

2016 No. 272

CONSTITUTIONAL LAW

DEVOLUTION, WALES

REPRESENTATION OF THE PEOPLE

**The National Assembly for Wales (Representation of the People)
(Amendment) Order 2016**

Made - - - - - *3rd March 2016*

Coming into force in accordance with article 1(2)

In accordance with section 7(1) and (2)(f) of the Political Parties, Elections and Referendums Act 2000(a), the Secretary of State has consulted with the Electoral Commission prior to this Order being made.

And, in accordance with section 8(2) and (3)(b) of that Act(b), the Secretary of State has acted on the recommendation of the Electoral Commission in limiting the expenses of candidates under section 13(2)(c) of the Government of Wales Act 2006 (“the 2006 Act”)(c).

In accordance with section 13(7) of the 2006 Act a draft of this Order has been laid before and approved by a resolution of each House of Parliament.

Accordingly the Secretary of State, in exercise of the powers conferred by sections 13(1), (2) and (4) and 157(2)(c) of the 2006 Act (as extended by section 26(3) of the Welsh Language Act 1993(d)), makes the following Order:

(a) 2000 c. 41; subsection (2)(f) was substituted by S.I. 2007/1388.
(b) Relevant amendments to subsection (3) were made by paragraph 59 of Schedule 10 to the 2006 Act. Other amendments have been made (some of which are not yet in force) to subsections (2) and (3) but they are not relevant to this Order. The Electoral Commission recommended, in their response to consultation on the draft of this Order, that the limits on expenses were increased at elections to the National Assembly for Wales in line with those that apply at elections to the Scottish Parliament.
(c) 2006 c. 32.
(d) 1993 c. 38.

PART 1

General

Citation, commencement and interpretation

1.—(1) This Order may be cited as the National Assembly for Wales (Representation of the People) (Amendment) Order 2016.

(2) It comes into force on the day after the day on which it is made.

(3) Articles 2 to 20 apply only in respect of an election the poll for which is on or after 1st May 2016.

(4) In this Order, “the 2007 Order” means the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007(a).

Amendment of the 2007 Order

2. The 2007 Order is amended in accordance with articles 3 to 19.

PART 2

Combination of polls at Assembly and police and crime commissioner elections

Amendment of article 2 (interpretation)

3. In article 2(1) (interpretation), in the appropriate places insert—

““2011 Act” means the Police Reform and Social Responsibility Act 2011(b);”;

““ordinary election of police and crime commissioners” has the meaning given by article 16A (combination of polls at police and crime commissioner elections)(c);”;

““police area” means a police area in Wales listed in Schedule 1 to the Police Act 1996 (police areas in England and Wales)(d);”;

““police and crime commissioner election” means an election under Chapter 6 of Part 1 of the 2011 Act;”.

Combination of polls at Assembly and Police and Crime commissioner elections

4.—(1) After article 16 (combination of polls at Assembly and local government elections), insert—

“Combination of polls at Assembly and police and crime commissioner elections

16A.—(1) Where the polls at an Assembly general election and an ordinary election of police and crime commissioners are to be taken on the same date, they must be taken together.

(2) Where the polls at an Assembly election and a police and crime commissioner election for related areas are to be taken on the same date but are not required by paragraph (1) to be taken together, they may nevertheless be taken together if the returning officer for each election thinks fit.

(a) S.I. 2007/236. This Order has been amended by S.I. 2009/1182; S.I. 2010/1142; S.I. 2010/2931; S.I. 2011/1441; S.I. 2011/2085; S.I. 2012/1479; S.I. 2013/388; S.I. 2013/591; S.I. 2015/664; and section 3 of the Wales Act 2014 (c. 29).

(b) 2011 c. 13.

(c) Article 16A is inserted by article 4 of this Order.

(d) 1996 c. 16.

(3) For the purposes of paragraph (2) two areas are related if one is coterminous with or situated wholly or partly within the other.

(4) Where the polls at any elections are combined under this article the cost of taking the combined polls (excluding any cost solely attributable to one election) and any cost attributable to their combination is to be apportioned equally among the elections.

(5) Schedule 4A (which makes provision in connection with the combination of polls at Assembly and police and crime commissioner elections) has effect.

(6) In this article “ordinary election of police and crime commissioners” has the same meaning as in section 50 of the 2011 Act(a).”

(2) Schedule 1 (which inserts Schedule 4A into the 2007 Order to make provision for the combination of polls at Assembly elections and police and crime commissioner elections) has effect.

Amendment of Schedule 3 (issue and receipt of postal ballot papers)

5.—(1) Amend Schedule 3 (issue and receipt of postal ballot papers) as follows.

(2) In paragraph 2 (combination of polls), after “article 16(1) or (2)”, insert “or (as the case may be) article 16A(1) or (2)”.

(3) In paragraph 3 (form of postal voting statement), after “article 16(1) or (2)”, in each place it occurs, insert “or (as the case may be) article 16A(1) or (2)”.

(4) In paragraph 9(6) (procedure on issue of postal ballot paper), after “article 16(1) or (2)” insert “or (as the case may be) article 16A(1) or (2)”.

(5) In paragraph 11(3) (envelopes), after “article 16(1) or (2)” insert “or (as the case may be) article 16A(1) or (2)”.

(6) After paragraph 31(1) (forwarding of documents), insert—

“(1A) Where the poll at an Assembly election is to be taken together with the poll at a police and crime commissioner election under article 16A, a separate statement in the form described in sub-paragraph (1)(b) must be completed for the Assembly election.”.

Amendment of Schedule 4 (combination of polls)

6. In the heading to Schedule 4 (combination of polls), at the end insert “: Assembly elections and local government elections”.

PART 3

Other amendments

Article 2 (interpretation)

7. In article 2 (interpretation), in the definition of “valid postal voting statement” omit “22 or”.

Registers of electors

8. Omit article 4 (registers of electors etc).

(a) Section 50 was amended by S.I. 2015/1526 (so as to enable the concurrent exercise of the Secretary of State’s functions with the Chancellor of the Duchy of Lancaster).

Registration appeals

9. Omit article 5(7) (registration appeals)(a).

Manner of voting at Assembly elections

10. In article 7 (manner of voting), after paragraph (5) insert—

“(5A) In paragraph (5), the reference to a constable includes a person designated as a community support officer under section 38 of the Police Reform Act 2002 (police powers for civilian staff)(b).”.

Returning officers' charges

- 11.—(1) In article 23(1) (payments by and to returning officer)(c), at the beginning insert “Subject to article 23A,”.

- (2) After article 23 insert—

“Inadequate performance of returning officer: reduction of charges

23A.—(1) This article applies to a service rendered by a returning officer for or in connection with an Assembly election which, in the opinion of the Electoral Commission, was inadequately performed.

(2) The Commission may recommend to the Welsh Ministers that the returning officer is entitled under article 23(1) to no more than a specified amount (which may be nil) in respect of that service.

(3) In making a recommendation under paragraph (2), the Commission must have regard to—

- (a) any report prepared under section 5 of the 2000 Political Parties Act(d) on the administration of the Assembly election concerned,
- (b) any assessments of the level of performance of the returning officer in relation to that election under section 9B(4) of that Act(e),
- (c) any representations made to the Commission by the returning officer in respect of the performance of the service, and
- (d) any other information relating to the performance of the service by the returning officer that has been provided to the Commission.

(4) Where the Commission makes a recommendation under paragraph (2), the returning officer is entitled under article 23(1) to no more than the amount (which may be nil) determined by the Welsh Ministers, having regard to the recommendation of the Commission.”.

- (3) In paragraph 3(1) of Schedule 4 (combination of polls: modification of provisions relating to expenses), after paragraph (a) insert—

“(aa) in article 23A (inadequate performance of returning officer: reduction of charges);”.

(a) Article 5(7) applies CCR Order 45 (contained in Part 45 of Schedule 2 to S.I. 1998/3132) to registration appeals under the 2007 Order. Part 45 was revoked by S.I. 2007/2204.

(b) 2002 c. 30; relevant amendments to section 38 have been made by paragraphs 277 and 292 of Schedule 16 to the Police Reform and Social Responsibility Act 2011 (c. 13) (which amended the heading and subsection (1)). Other amendments have been made to section 38 but they are not relevant to this Order.

(c) Certain functions conferred on the Assembly before the ordinary election in 2007 (including those in article 23) were transferred to the Welsh Ministers at the end of the “initial period” after that election by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32). The initial period is defined in section 161(5) of that Act.

(d) 2000 c. 41; relevant amendments were made to section 5 (insertion of subsection (2A)) by section 28 of the Electoral Administration Act 2006 (c. 22) (“2006 Act”) and further relevant amendments were made to subsection (2A) by S.I. 2007/1388.

(e) Section 9B was inserted by section 67 of the 2006 Act.

(4) In article 24 (detailed assessment of returning officer's account), omit paragraph (4)(a).

Timing of nomination of sub-agents

12. In article 38(3), for "second" substitute "fifth".

Limitation of candidates' expenses

13.—(1) Amend article 47(3) (constituency and individual candidates: limitation of election expenses) as follows.

(2) In sub-paragraph (a)(i)—

- (a) omit "which is coterminous with a parliamentary constituency"(b);
- (b) for "£7,150" substitute "£8,700"; and
- (c) for "7p" substitute "9p".

(3) In sub-paragraph (a)(ii)—

- (a) omit "which is coterminous with a parliamentary constituency";
- (b) for "£7,150" substitute "£8,700"; and
- (c) for "5p" substitute "6p".

Electronic communications

14. In article 144 (sending of applications and notices: electronic signatures and related certificates), in paragraphs (1) and (2) after "notice" insert "certificate,".

Amendment of Schedule 1 (absent voting at Assembly elections)

15.—(1) Amend Schedule 1 (absent voting at Assembly elections) as follows.

(2) After paragraph 2 (the personal identifiers record) insert—

"Notification of rejected postal voting statement

2A.—(1) Where an absent voter (whether an elector or a proxy) appears on the list created under paragraph 27(4) of Schedule 3 (list of rejected postal ballot papers)(c) then—

- (a) the registration officer responsible for the personal identifiers record that contains information in respect of the absent voter must notify that person (and the elector if the absent voter is a proxy) that the ballot paper concerned was rejected because the returning officer was not satisfied that the postal voting statement was duly completed;
- (b) the registration officer must send the notification within the period of three months beginning with the date of the poll at which the ballot paper was rejected; and
- (c) the notification must include information as to which of the specified reasons referred to in paragraph 27(5) of Schedule 3 applied to the absent voter's postal voting statement.

-
- (a) This paragraph applies CCR Order 45 to detailed assessments of returning officer's accounts. CCR Order 45 has been revoked (see above).
 - (b) By virtue of section 2 of the Government of Wales Act 2006 (c. 32) Assembly constituencies are the constituencies specified in S.I. 2006/1041 as amended by S.I. 2008/1791 and an Order in Council under the Parliamentary Constituencies Act 1986 (c. 56) giving effect to an order under section 13(4) or (5) of the Parliamentary Voting Systems and Constituencies Act 2011 (c. 1) (such an order, S.I. 2011/2987, has been made). As a result of amendments made to S.I. 2006/1041 by S.I. 2011/2987 Assembly constituencies and Parliamentary constituencies are no longer coterminous. Assembly constituencies continue to be specified however by reference to whether they are county or borough constituencies.
 - (c) Sub-paragraphs (4) and (5) are inserted by article 16(9) of this Order.

- (2) The registration officer is not obliged to send a notification—
 - (a) to any person who is no longer shown as voting by post in the relevant record at the time the registration officer proposes to send out the notification, or
 - (b) where the returning officer suspects that an offence may have been committed in relation to the ballot paper, postal voting statement or the absent voter’s registration as an elector.

(3) A notification issued under sub-paragraph (1) may also include any other information that the registration officer considers appropriate, but (save for the elector’s or, as the case may be, proxy’s name) a notification must not include information held on the personal identifiers record.”.

(3) In paragraph 6(a) (additional requirements for applications to vote by proxy at a particular election)—

(a) after sub-paragraph (3) insert—

“(3A) Where an application under article 9(1)—

- (a) is made on grounds relating to the applicant’s occupation, service or employment; and
- (b) is made after 5pm on the sixth day before the date of the poll at the election for which it is made,

the requirements of paragraph 6A as to the matters to be specified and the attestation apply.”;

(b) in sub-paragraph (4), for “article 7(7)” substitute “article 7(8)”;

(c) in sub-paragraph (5), for “paragraph (4)” substitute “sub-paragraph (4)”.

(4) After paragraph 6 insert—

“Additional requirements for application for an emergency proxy vote in respect of a particular election

6A.—(1) This paragraph sets out the requirements referred to in paragraph 6(3A).

(2) The application must (in addition to providing the information required by paragraph 6(1)) state—

- (a) where the applicant is employed, the name of the applicant’s employer, and in any other case, the nature of the applicant’s occupation or service;
- (b) that the reason provided in accordance with paragraph 6(1) relates to the applicant’s occupation, service or employment; and
- (c) the date on which the applicant became aware of that reason.

(3) Sub-paragraphs (4), (5) and (6) apply unless the applicant is or will be registered as a service voter.

(4) The application must be attested and signed—

- (a) where the applicant is employed, by the applicant’s employer or by another employee to whom this function is delegated by the employer; and
- (b) in any other case, by a person who—
 - (i) is aged 18 years or over,
 - (ii) knows the applicant, and
 - (iii) is not related to the applicant.

(a) Paragraph 6 has been amended by S.I. 2010/2931.

(5) The person attesting an application under sub-paragraph (4) (“the attester”) must certify that the statements required by sub-paragraph (2) and the information required by paragraph 6(1) are true to the best of the attester’s knowledge and belief.

(6) The attester must also state—

- (a) the attester’s name and address; and
- (b) if the attester is attesting—
 - (i) as or on behalf of the applicant’s employer, that the attester is the applicant’s employer, or the position the attester holds in the employment of that employer, or
 - (ii) other than as or on behalf of the applicant’s employer, that the attester is aged 18 years or over and that the attester knows, but is not related to, the applicant.

(7) For the purposes of this paragraph, one person (“A”) is related to another (“B”) if A is the spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild of B.”

(5) In paragraph 7 (closing dates for applications)—

- (a) in sub-paragraph (3)(a)—
 - (i) after “before” insert “the date of”; and
 - (ii) at the end omit “or”;
- (b) after sub-paragraph (3)(a) insert—
 - “(aa) on grounds relating to the applicant’s occupation, service or employment and the applicant became aware of those grounds after 5pm on the sixth day before the date of the poll at the election for which it is made; or”;

(c) after sub-paragraph (5) insert—

“(5A) Any application or notice mentioned in this paragraph shall be disregarded for the purposes of a particular Assembly election if, before the application or notice is considered by the registration officer, the elector or proxy has returned a postal ballot paper to the constituency returning officer (except where it has been returned in accordance with paragraph 14 or 15 of Schedule 3 (spoilt or lost postal ballot papers)).”

(6) After paragraph 12 (requirement to provide fresh signatures at five yearly intervals) insert—

“Requirement to provide fresh signatures following rejection of postal voting statement

12A.—(1) Where, in relation to an Assembly election,—

- (a) an absent voter is notified under paragraph 2A that the signature on the absent voter’s postal voting statement does not match the example held on the personal identifiers record; and
- (b) the absent voter continues to be shown in the relevant record as voting by post,

the registration officer may require the absent voter to provide a fresh signature for the personal identifiers record.

(2) In doing so the registration officer must issue a notice (“the notice”) in writing to the absent voter—

- (a) requiring the absent voter to provide a fresh signature; and
- (b) informing the absent voter of the date (six weeks from the date of sending the notice) on which the absent voter would cease to be entitled to vote by post in the event of a failure or refusal to provide a fresh signature.

(3) The registration officer must, if the absent voter has not responded to the notice within three weeks from the date on which it was sent, as soon as practicable send a copy of the notice to the absent voter.

(4) The notice and any copy must be sent by the registration officer to the absent voter's current or last known address.

(5) Where a notice or a copy of a notice is sent by post, the registration officer may use—

- (a) a universal service provider; or
- (b) a commercial delivery firm,

and postage must be prepaid.

(6) A notice or copy of a notice sent to an absent voter in accordance with sub-paragraph (2) or (3) must be accompanied by a pre-addressed reply envelope and, in the case of a notice or copy of a notice sent to an address in the United Kingdom, the return postage must be prepaid.

(7) As soon as practicable after the date specified in the notice, the registration officer must determine whether the absent voter has failed or refused to provide a fresh signature.

(8) Where the registration officer determines that the absent voter has failed or refused to provide a fresh signature, the registration officer must—

- (a) remove the absent voter's entry from the relevant record; and
- (b) so far as applicable, remove the absent voter's entry from the postal voters list or proxy postal voters list (as the case may be) kept under article 10(1) and (2) or 12(8).

(9) Where a registration officer removes an absent voter's entry from a record or list in the circumstances to which sub-paragraph (8) refers—

- (a) the registration officer must inform the absent voter, where appropriate, of the location of the polling station allotted or likely to be allotted to the absent voter under rule 34 of the Assembly election rules;
- (b) article 5(a) and paragraphs 8(4) and 9 apply as if the registration officer were refusing an application under this Schedule; and
- (c) in the case of an entry removed from the record kept under article 12(6) or the proxy postal voters list kept under article 12(8), the registration officer must also notify the elector who appointed the voter that the proxy's entry has been removed.

(10) The registration officer must include in the notice to be sent to the absent voter regarding the absent voter's removal from the relevant record and, so far as applicable, the postal voters list or proxy postal voters list (as the case may be) kept pursuant to article 10(1) and (2) or 12(8) information—

- (a) explaining the effect of such removal; and
- (b) reminding the absent voter that he or she may make a fresh application to vote by post or (in the case of an absent voter removed from the record kept under article 8(3) or the postal voters list kept under article 10(1) and (2)) by proxy.

(11) Where an absent voter has provided the registration officer with a fresh signature in response to a notice issued by the registration officer under this paragraph, or in response to a notice issued by the registration officer under any other enactment following the rejection of the absent voter's postal voting statement at an election or referendum, the registration officer may use that signature and enter it in the records kept in accordance with paragraph 2 of this Schedule and articles 8(9), 9(6) and 12(13).

(12) In this paragraph the "relevant record" means the record kept under article 8(3) or, as the case may be, article 12(6)."

Amendment of Schedule 3 (issue and receipt of postal ballot papers)

16.—(1) Amend Schedule 3 (issue and receipt of postal ballot papers) as follows.

(a) article 5 is amended by article 9 of this Order.

(2) For paragraph 8 (time when postal ballot papers are to be issued) substitute—

“8. Postal ballot papers (and postal voting statements) must be issued by the constituency returning officer as soon as it is practicable to do so.”.

(3) After paragraph 15 (lost postal ballot papers), insert—

“Cancellation of postal ballot papers

15A.—(1) Where after the final nomination day an application under—

- (a) article 8(5)(a) (application to be removed from record of absent voters),
- (b) article 8(6) or 9(3)(b) (application to vote by proxy by person recorded as voting by post),
- (c) article 8(7) (application to vote by post by person recorded as voting by proxy),
- (d) article 9(3)(a) (application for ballot paper to be sent to a different address),
- (e) article 11(6) or (7) (application to vote by proxy),
- (f) article 12(7) (application from postal proxy voter for postal ballot paper to be sent to a different address), or
- (g) article 12(10)(a) (application from postal proxy voter to be removed from the record of postal proxies),

is granted or a notice under article 11(9) (cancellation of proxy appointment) is received, and the application or notice is not to be disregarded for the purposes of the election under paragraph 7 of Schedule 1 (closing dates for absent vote applications)(**a**), the registration officer must notify the constituency returning officer who must immediately cancel any postal ballot paper issued to the elector or proxy and, in the case of an application mentioned in paragraph (d) or (f), must issue a replacement ballot paper.

(2) Where a person returns a postal ballot paper that has been or is to be cancelled (whether to the registration officer or the returning officer(**b**)), it must be dealt with as follows—

- (a) the ballot paper, together with any other ballot papers, postal voting statements or covering envelopes which are returned to the registration officer must be given by the registration officer to the constituency returning officer,
- (b) any document returned in accordance with this sub-paragraph but not cancelled in accordance with sub-paragraph (1) must be immediately cancelled,
- (c) the constituency returning officer, as soon as practicable after cancelling those documents, must make up those documents in a separate packet, and must seal the packet, and if on any subsequent occasion documents are returned in accordance with this sub-paragraph, the sealed packet must be opened and the additional cancelled documents included in it and the packet must be again made up and sealed.

(3) The constituency returning officer must enter in a list kept for the purpose of recording postal ballot papers cancelled under this paragraph (“the list of cancelled postal ballot papers”)—

- (a) the name and number of the elector as stated in the register,
- (b) the number of the cancelled postal ballot paper,
- (c) the number of any replacement ballot paper issued under sub-paragraph (1), and
- (d) where the postal voter is a proxy, the proxy’s name and address.

(a) Paragraph 7 has been amended by S.I. 2010/2931.

(b) At a regional election the functions connected with the issue and receipt of postal ballot papers are exercised in relation to Assembly constituencies by the returning officer for that constituency – see paragraph 4 of Schedule 3 to the 2007 Order.

(4) Paragraphs 9 (except sub-paragraph (3)), 11, 12 and 13 of Schedule 3 apply to any replacement postal ballot paper issued under sub-paragraph (1).

(5) In this paragraph “the final nomination day” in relation to an election, means the last day on which nomination papers may be delivered to the constituency or (as the case may be) regional returning officer for the purposes of the election.”.

(4) In paragraph 20 (opening of covering envelopes)—

(a) omit sub-paragraphs (2) and (7);

(b) for sub-paragraph (4) substitute—

“(4) The procedure in paragraph 23 applies where a covering envelope (including an envelope to which paragraph 18(2) applies) contains a postal voting statement.”;

(c) for sub-paragraph (6) substitute—

“(6) Where a covering envelope does not contain a postal voting statement (whether separately or not) the constituency returning officer shall mark the covering envelope “provisionally rejected”, attach its contents (if any) and place it in the receptacle for rejected votes.”;

(d) in sub-paragraph (8), for “22” substitute “23”.

(5) Omit paragraph 22 (procedure in relation to postal voting statements)(a).

(6) In paragraph 23 (procedure in relation to postal voting statements: personal identifier verification)—

(a) for sub-paragraph (1) substitute—

“(1) This paragraph applies in the circumstances described in paragraph 20(4).”;

(b) in sub-paragraph (3), after “if there is no such envelope” insert “but there is a ballot paper”; and

(c) after sub-paragraph (3) insert—

“(3A) Where the constituency returning officer is not satisfied as mentioned in sub-paragraph (3) but there is neither a ballot paper envelope nor a ballot paper, he shall, subject to sub-paragraph (4), place the statement as it is in the receptacle for rejected votes (verification procedure).”

(7) Omit paragraph 24 (postal voting statement: additional personal identifier verification).

(8) In sub-paragraph (2) of paragraph 26 (retrieval of cancelled postal ballot papers)—

(a) in paragraph (c), after “postal voting statements” insert “(verification procedure)”; and

(b) in paragraph (e), after “paragraph 14(7)” insert “or 15A”.

(9) In paragraph 27 (list of rejected postal ballot papers)—

(a) in sub-paragraph (1), for “two” substitute “three”;

(b) after sub-paragraph (3) insert—

“(4) In the third list, he shall record for every postal voting statement within the receptacle for rejected votes (verification procedure) immediately prior to sealing—

(a) the elector’s name and address (and the name and address of the proxy if the elector has a proxy),

(b) the elector’s number on the register of electors (and that of the proxy if the elector has a proxy),

(c) the specified reason or reasons for the rejection of the postal voting statement, and

(d) any other information relating to the rejection that the returning officer considers appropriate, but not the ballot paper number.

(a) Paragraph 22 was amended by S.I. 2010/2931.

(5) The specified reasons that may be given under sub-paragraph (4)(c) for the rejection of a postal voting statement are—

- (a) the signature does not match the example held on the personal identifiers record,
- (b) the date of birth does not match the one held on the personal identifiers record,
- (c) the signature field is blank,
- (d) the date of birth field is blank.”.

(10) In paragraph 29(1) (sealing of receptacles)—

- (a) omit paragraph (b);
- (b) in paragraph (d), for “spoilt and lost” substitute “spoilt, lost and cancelled”.

(11) In paragraph 31 (forwarding of documents)—

- (a) in sub-paragraph (1), after “15(5)” insert “15A(2),”;
- (b) after sub-paragraph (2) insert—

“(2A) A constituency returning officer shall, at the same time as forwarding the documents mentioned in paragraph (1),—

- (a) forward the list required to be compiled under paragraph 27(4) to the relevant registration officer, and
 - (b) where the Assembly constituency or, as the case may be, the Assembly electoral region, comprises the area of more than one local authority, the constituency returning officer shall also forward a copy of such extracts of the lists required to be compiled under paragraph 27(4) as are relevant to each of the registration officers concerned.”;
- (c) in sub-paragraph (3), at the end, insert “except that in applying those rules to the list compiled under paragraph 27(4), the list and any extracts from it are to be treated in the same manner as a counted ballot paper”.

Amendment of Schedule 4 (combination of polls: Assembly elections and local government elections)

17.—(1) Amend Schedule 4 (combination of polls) as follows.

(2) For paragraph 14 (rule 48 of Schedule 5: voting by person with disabilities) substitute—

“14. At the end of rule 48 of Schedule 5 add—

“(10) Where the poll at an Assembly election is taken together with the poll at a local government election—

- (a) the form of declaration mentioned in paragraph (7)(a) is to be in form CQ1 set out in English and Welsh in Schedule 10; and
- (b) the same list of voters with disabilities assisted by companions may be used for each election and, where it is so used, an entry in that list is to be taken to mean the votes were so given in respect of each election, unless the list identifies the election at which a vote was so given.”

(3) In paragraph 24 (rule 76 of Schedule 5: abandoned poll), in paragraph (11)(a) of rule 76 (as modified) for “Schedule 5” substitute “Schedule 4”.

(4) Omit paragraph 25 (modification of form for direction of voters at an Assembly election).

(5) Omit paragraph 26 (modification of form for declaration to be made by companion of voter with disabilities).

(6) In paragraph 44 (modification of form for direction of voters at a principal area election), for “paragraph 25” substitute “form CP set out in English and Welsh in Schedule 10 to the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007”.

(7) In paragraph 45 (modification of form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities at a principal area election), for “substituted the following form—” and the form

substituted, substitute “form CQ1 set out in English and Welsh in Schedule 10 to the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007.”

(8) In paragraph 62 (modification of form for direction of voters at a parish or community election), for “paragraph 25” substitute “form CP set out in English and Welsh in Schedule 10 to the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007”.

(9) In paragraph 63 (substitution of form of declaration to be made by companion of a voter with disabilities at a parish or community election), for “the form set out in paragraph 45” substitute “the form CQ1 set out in English and Welsh in Schedule 10 to the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007”.

Amendment of Schedule 5 (Assembly election rules)

18.—(1) Amend Schedule 5 (Assembly election rules) as follows.

(2) In the right-hand column of the table in rule 1 (timetable)—

- (a) for the entry alongside “delivery of nomination papers” substitute “Between the hours of 10 in the morning and 4 in the afternoon on any day after the date of publication of the notice of election but not later than the nineteenth day before the day of the election.”;
- (b) in the entry alongside “delivery of notices of withdrawal of candidature” for “noon” substitute “4 in the afternoon” and for “seventeenth” substitute “nineteenth”;
- (c) in the entry alongside “publication of statement of persons nominated” for “noon” substitute “4 in the afternoon” and for “sixteenth” substitute “eighteenth”.

(3) In rule 38(5) (appointment of polling and counting agents), for “second” substitute “fifth”.

(4) In rule 39 (notification of requirement of secrecy), make the existing provision paragraph (1) and after that paragraph insert—

“(2) In paragraph (1) a reference to a constable includes a person designated as a community support officer under section 38 of the Police Reform Act 2002.”.

(5) In rule 41 (admission to polling station), after paragraph (6) insert—

“(7) In this rule a reference to a constable includes a person designated as a community support officer under section 38 of the Police Reform Act 2002.”.

(6) In rule 46 (voting procedure), after paragraph (7) insert—

“(8) A voter who at the close of the poll is in the polling station, or in a queue outside the polling station, for the purpose of voting shall (despite the close of the poll) be entitled to apply for a ballot paper under paragraph (1); and these rules apply in relation to such a voter accordingly.”.

(7) In rule 55 (the count), after paragraph (6) insert—

“(6A) A postal ballot paper or postal voting statement that reaches the constituency returning officer or a polling station at or after the close of the poll is treated for the purposes of paragraph (6) as reaching that officer or polling station before the close of the poll if it is delivered by a person who, at the close of the poll, is in the polling station, or in a queue outside the polling station, for the purpose of returning it.”

Amendment of Schedule 10 (Appendix of forms)

19.—(1) Amend Schedule 10 (appendix of forms) as follows.

(2) In the appropriate places substitute the following forms in English and Welsh set out in Part 1 of Schedule 2 to this Order—

- (a) form CB: form of certificate of employment;
- (b) form CC1: form of postal voting statement (where the poll is not taken together with another);
- (c) form CC2: form of postal voting statement (where proceedings on the issue and receipt of ballot papers are taken together with those at another election);

- (d) form CC3: form of postal voting statement (where the poll is taken together with the poll at another election, but proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers are not taken together);
- (e) form CD: statement as to postal ballot papers;
- (f) form CK: form of ballot paper: constituency election;
- (g) form CK1: directions as to printing the ballot paper: constituency election;
- (h) form CL: form of ballot paper: regional election;
- (i) form CL1: directions as to printing the ballot paper: regional election;
- (j) form CN1: elector's form of poll card;
- (k) form CN2: proxy's form of poll card;
- (l) form CN3: postal voter's form of poll card;
- (m) form CN4: proxy postal voter's form of poll card;
- (n) form CP: form of directions for the guidance of voters in voting; and
- (o) form CQ: form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities.

(3) In the appropriate places insert the following forms in English and Welsh set out in Part 2 of Schedule 2 to this Order—

- (a) form CM1: form of corresponding number list where proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at an Assembly election and a police and crime commissioner election are taken together;
- (b) form CO1: form of corresponding number list for use by presiding officers in polling stations where proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at an Assembly election and a police and crime commissioner election have been taken together; and
- (c) form CQ1: form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities where the poll at an Assembly election is taken together with the poll at another election.

PART 4

Consequential amendments

Amendment of the Representation of the People (England and Wales) Regulations 2001

20. In regulation 126 of the Representation of the People (England and Wales) Regulations 2001 (inspection of documents open to public inspection)(a), after paragraph (b)(iii) insert—

“(iv) the list required to be compiled under paragraph 27(4) of the 2007 Order.”.

3rd March 2016

Stephen Crabb
Secretary of State
Wales Office

SCHEDULE 1

Article 4

Combination of Polls: Assembly elections and police and crime commissioner elections

1. After Schedule 4 insert—

(a) S.I. 2001/341; regulation 126 was inserted by S.I. 2007/1368.

Combination of polls: Assembly elections and police and crime commissioner elections

Application and modification of Schedule 4 to combined Assembly and police and crime commissioner elections

1.—(1) Where the polls at an Assembly election and a police and crime commissioner election are taken together under article 16A, the provisions of Schedule 4 which are specified in the left-hand column of the table apply subject to—

- (a) any modifications and exceptions specified in relation to those provisions in the right-hand column; and
- (b) the provisions of sub-paragraph (2).

(2) Unless the context otherwise requires, in the provisions applied by this paragraph—

- (a) a reference to an ordinary local government election is to be construed as a reference to an ordinary election of police and crime commissioners;
- (b) a reference to a local government election is to be construed as a reference to a police and crime commissioner election;
- (c) a reference to a local government area is to be construed as a reference to a police area; and
- (d) a reference to article 16(1) is to be construed as a reference to article 16A(1) and a reference to article 16(2) as a reference to article 16A(2).

Table

<i>Provision of Schedule 4 applied...</i>	<i>....subject to the following modifications or exceptions...</i>
Paragraph 1 (returning officers and polling stations).	In sub-paragraph (2), for “article 16(3)” substitute “article 16A(3)”.
Paragraph 2 (functions at combined polls).	In sub-paragraph (1)— <ul style="list-style-type: none"> (a) after paragraph (a) insert “and”; (b) for paragraphs (b) and (c) substitute— <ul style="list-style-type: none"> “(b) in the case of a police and crime commissioner election, by those rules contained in an Order made under sections 58 and 154 of the 2011 Act which correspond to the provisions specified in sub-paragraph (2).”; and (c) in the full-out words, for “by Part 5 of the 2001 Regulations” substitute “the corresponding functions conferred by an Order made under sections 58 and 154 of the 2011 Act”.
Paragraph 3 (modification of provisions about expenses).	In the heading, for “the 1983 Act” substitute “the 2011 Act”. In sub-paragraph (1), after paragraph (b), omit “and” and for paragraph (c) substitute— <ul style="list-style-type: none"> “(c) in section 55(1) to (7), (9) and

(10) of the 2011 Act (returning officers: expenditure); and

(d) in section 56 of that Act (taxation of returning officer's account);”.

For sub-paragraph (2) substitute—

“(2) The reference in section 55(9) of the 2011 Act to the returning officer requesting an advance on account of the officer's charges includes, to the extent that those charges relate to the functions specified in paragraph 2, a reference to the returning officer who under paragraph 1 discharges those functions at the police and crime commissioner election.”

Omit sub-paragraph (4).

Paragraph 4 (modifications to Schedule 5: general provision).

After paragraph 4 insert—

**“Rule 27 of Schedule 5
(corresponding number list)**

4A. In rule 27—

(a) in paragraph (2), at the beginning insert “Subject to paragraph (3);” and

(b) after paragraph (2) insert—

“(3) Where the poll at an Assembly election is taken together with the poll at a police and crime commissioner election and the proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers are also taken together under paragraph 2 of Schedule 3, the list shall be in form CM1 as set out in English and Welsh in Schedule 10.”.

Paragraph 5 (rule 28: colour of ballot paper).

Paragraph 6 (rule 32: notice of poll).

For paragraph (5)(b) of rule 32 (as modified) substitute—

“(b) specify the relevant police area for which the election is held;”

Paragraph 7 (rule 36: issue of official poll cards).

Paragraph 8 (rule 37: equipment of polling stations).

After sub-paragraph (1) insert—

“(1A) In rule 37(5)(d), at the end insert “(or where the proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at an Assembly election and a police

and crime commissioner election are taken together, in the form CO1 set out in Schedule 10)".

In sub-paragraph (2), for paragraph (15)(c) and (d) of rule 37 (as modified) substitute—

“(c) in respect of a police and crime commissioner election where there are three or more candidates—

“Vote by putting a cross [x] in the box in column 1 next to your FIRST CHOICE candidate and in column 2 next to your SECOND CHOICE candidate on the police and crime commissioner ballot paper coloured [*colour of ballot paper*]. Your first and second choices should be different. Put no other marks on the ballot paper or your votes may not be counted.

Pleidleisiwch drwy roi croes [x] yn y blwch yng ngholofn 1 wrth ochr eich ymgeisydd DEWIS CYNTAF ac yng ngholofn 2 wrth ochr eich ymgeisydd AIL DDEWIS ar y papur pleidleisio lliw [*colour of ballot paper*] ar gyfer comisiynwyr heddlu a throseddu. Dylai'ch dewis cyntaf a'ch ail ddewis fod yn wahanol. Peidiwch â rhoi dim marciau eraill ar y papur pleidleisio neu efallai na fydd eich pleidleisiau'n cael eu cyfrif.”;

(d) in respect of a police and crime commissioner election where there are (only) two candidates—

“Vote for ONLY ONE CANDIDATE by putting a cross [x] in the box next to your choice on the police and crime commissioner ballot paper coloured [*colour of ballot paper*]. Put no other mark on the ballot paper or your vote may not be counted.

Pleidleisiwch dros UN
YMGEISYDD YN UNIG

drwy roi croes [x] yn y blwch wrth ochr eich dewis ar y papur pleidleisio lliw [*colour of ballot paper*] ar gyfer comisiynwyr heddlu a throseddu. Peidiwch â rhoi dim marc arall ar y papur pleidleisio neu efallai na fydd eich pleidlais yn cael ei chyfrif.”

Paragraph 9 (rule 38: appointment of polling and counting agents).

Paragraph 10 (rule 41: admission to polling station).

Paragraph 11 (rule 44: questions to be put to voters).

Paragraph 12 (rule 46: voting procedure).

Paragraph 13 (rule 47: votes marked by presiding officer).

Paragraph 14 (rule 48: voting by persons with disabilities).

Paragraph 15 (rule 49: tendered ballot papers).

Paragraph 16 (rule 51: correction of errors on the day of the poll).

Paragraph 17 (rule 52: adjournment of poll in case of riot).

Paragraph 18 (rule 53: procedure on close of poll).

Before sub-paragraph (1) insert—

“(A1) In rule 53(1) after “polling agents” (the first time it occurs) insert “appointed for the purposes of each Assembly election and for the purposes of the police and crime commissioner election””.

In sub-paragraph (1), in rule 53(1A) as inserted after “(g)” insert “(unless proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at an Assembly election and a police and crime commissioner have been taken together)”.

Before sub-paragraph (2) insert—

“(A2) In rule 53(2) after “polling agents” (the first time it occurs) insert “appointed for the purposes of the Assembly election and for the purposes of the police and crime commissioner election””.

In sub-paragraph (2), in rule 53(2A) as inserted, after “(e)” insert “(unless proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at an Assembly election and a police and crime commissioner election have been taken together)”.

Paragraph 19 (rule 54: time of, and

After sub-paragraph (2) insert—

attendance at, counting of votes).

“(3) After rule 54(8) insert—

“(9) Where the poll at an Assembly election is taken together with the poll at a police and crime commissioner election and the constituency returning officer for the Assembly constituency is discharging the functions specified in paragraph 2 of Schedule 4, a reference in this rule to the “counting agents” also includes the counting agents appointed for the purposes of the police and crime commissioner election.”.

Paragraph 20 (rule 55: the count).

In sub-paragraph (1), in rule 55(1)(g)(iii) (as modified), after “corresponding number lists” insert “(unless proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at the Assembly election and the police and crime commissioner election have been taken together)”.

After sub-paragraph (1) insert—

“(1A) In rule 55(6) for “the same constituency as that for which the returning officer is appointed” substitute “the appropriate area”.

(1B) After rule 55(6) insert—

“(6A) In paragraph (6) “the appropriate area” means the area common to the Assembly constituency and voting area in which the polls for the Assembly election and the police and crime commissioner election are being taken together and in respect of which polls the voter has been issued with a ballot paper.”

(1C) After rule 55(9) insert—

“(9A) References to the constituency returning officer in paragraphs (7), (8) and (9) shall be construed as references to the returning officer who discharges the functions specified in paragraph 2 of Schedule 4.”

Paragraph 21 (rule 67: delivery of documents to relevant registration officer).

Make the existing provision paragraph (1) and after that paragraph insert—

“(2) After rule 67(3) insert—

“(4) Where paragraph (3) applies and the proceedings on the issue and receipt of postal ballot papers at the Assembly election and the police and crime

commissioner election are taken together, paragraph (1) has effect as if sub-paragraph (f) were omitted and paragraph (2) has effect as if sub-paragraph (d) were also omitted.””.

Paragraph 22 (rule 70: death of independent candidate).
 Paragraph 23 (rule 73: death of party candidate).
 Paragraph 24 (rule 76: abandoned poll).

SCHEDULE 2

Article 19

Forms

PART 1

Substituted forms

Paragraph 16 of Schedule 1 and rule 41(5) of Schedule 5

CB Form of certificate of employment

Election to the National Assembly for Wales for the <i>[insert name of constituency]</i> Constituency** and the <i>[insert name of electoral region]</i> Electoral Region**
Certificate of Employment
Date of election <i>(day) (date) (month) (year)</i>
The person named below is entitled to vote at any polling station in the above constituency on production and surrender of this certificate to the Presiding Officer
<p>I certify that _____ (name of elector) who is numbered* _____ in the register of electors for the constituency named above, cannot reasonably be expected to go in person to the polling station allotted to him/her at this election by reason of his/her employment on the above date for a purpose connected with this election:</p> <p>(a) as a constable** (b) as a police community support officer** (c) by me** (only applies to Returning Officer's staff)**</p> <p>Signature _____ ** Returning Officer/Police Officer <i>(Inspector or above)</i></p> <p>* The elector's number can be found on the poll card which was sent to them shortly after the election was announced, or can be checked by contacting the Electoral Registration Officer. ** Person completing the form to delete whichever does not apply</p>

Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer Etholaeth [<i>rhowch enw'r etholaeth</i>]** a Rhanbarth Etholiadol [<i>rhowch enw'r rhanbarth etholiadol</i>]**
Tystysgrif Cyflogaeth
Dyddiad yr etholiad (<i>diwrnod</i>) (<i>dyddiad</i>) (<i>mis</i>) (<i>blwyddyn</i>)
Mae gan yr unigolyn a enwir isod hawl i bleidleisio mewn unrhyw orsaf bleidleisio yn yr etholaeth uchod wedi iddo/iddi ddangos ac ildio'r dystysgrif hon i'r Swyddog Llywyddu
Rwy'n tystio nad yw'n rhesymol disgwyl i _____ (enw'r etholwr) gyda'r rhif* _____ yn y gofrestr etholwyr ar gyfer yr etholaeth a enwir uchod, fynd yn bersonol i'r orsaf bleidleisio a neilltuwyd ar ei gyfer/chyfer yn yr etholiad hwn oherwydd ei waith/gwaith ar y dyddiad uchod ar gyfer diben yn gysylltiedig â'r etholiad hwn: (a) fel cwnstabl** (b) fel swyddog cymorth cymunedol yr heddlu** (c) gennyf fi**(dim ond yn berthnasol i staff y Swyddog Canlyniadau)
Llofnod _____ ** Swyddog Canlyniadau/Swyddog Heddlu (<i>Arolygwr neu uwch</i>)
* Mae rhif yr etholwr i'w gael ar y cerdyn pleidleisio a anfonwyd ato ychydig ar ôl cyhoeddi'r etholiad. Neu gellir ei wirio drwy gysylltu â'r Swyddog Cofrestru Etholiadol.
** Y sawl sy'n llenwi'r ffurflen i ddileu pa rai bynnag sy'n amherthnasol

Paragraph 3(a) of Schedule 3

Postal voting statement	<i>[Space for barcode]</i>												
Election to the National Assembly for Wales													
Date of election <i>[day] [date] [month] [year]</i>													
<p>Important – you must fill in and return this postal voting statement with your completed ballot paper(s) for it to be counted.</p> <p>Please read the instructions carefully and use a black pen.</p> <p>* Name _____ Ballot paper number(s) _____</p> <p><i>* Returning Officer to insert name but omit where sent to an anonymous elector</i></p> <p>(!) Check that the number(s) on the back of your ballot paper(s) match(es) the number(s) shown above. If these do not match, call us immediately on <i>(insert helpline number)</i>.</p>													
<p>I am the person the ballot paper(s) numbered above was [were] sent to.</p> <p>My Date of Birth is:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Day</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Month</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Year</td> </tr> </table> <p>* My Signature is: (You must sign inside the box)</p> <p><i>* Returning Officer to omit box where the elector has been granted a waiver</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 70px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></div> <p>We will check this information against our records for security.</p>								Day		Month		Year	
Day		Month		Year									
<p>It is an offence to vote using a ballot paper that was not sent for your use or interfere with another voter's ballot paper. It is an offence to vote more than once (unless you are appointed as a proxy) at the same election.</p> <p><i>Returning Officer to add pictorial guidance as appropriate.</i></p>													

Instructions for voting by post

Please read through carefully. If you need help, please call us on *[insert helpline number]*

1. For your vote to be counted, you must fill in and return this postal voting statement with your ballot paper(s).
2. Make sure you have filled in the **date of birth** **[and signature]* box[es] on this postal voting statement.
** Returning Officer to delete where elector is granted a waiver*
3. ***National Assembly constituency members election (*[insert colour]* ballot paper)**
 - [Vote for **only one candidate** by putting a cross in the box next to your choice.]***National Assembly regional members election (*[insert colour]* ballot paper)**
 - [Vote **only once** by putting a cross in the box next to your choice.]
**Returning Officer to amend as appropriate*
4. Do not mark the ballot paper(s) in any other way or your vote may not count.
5. We must get your postal vote by **10pm on *[day]* *[date of poll]***. If you miss the post, you can hand it in at our office or at any polling station in the constituency **before 10pm on *[day]* *[date of poll]***.
6. After receiving this postal vote, you cannot vote in person at a polling station in this election.

Getting Help

- If you need help to vote, you can ask someone you know or get independent help by calling the helpline on *[insert helpline number]*. The person helping you must not tell anyone how you voted.
- Please call the helpline if you require copies of this form or guidance in Braille or languages other than English or Welsh.
- If you make a mistake, or lose your postal ballot paper or this statement, you can get a replacement. Call us immediately as **we can only issue a replacement before 5pm on *[day]* *[date]* *[month]***. If you apply **after 5pm on *[day before poll]*** we can only issue a replacement if you return this ballot pack by hand.

Electoral fraud is a crime. It is an offence to vote more than once at the same election unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person.

The Returning Officer issued this statement.

Returning Officer to add pictorial guidance as appropriate.

Datganiad pleidleisio drwy'r post	<i>[Space for barcode]</i>												
Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru													
Dyddiad yr etholiad <i>[diwrnod] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i>													
<p>Pwysig - rhaid i chi lenwi a dychwelyd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn gyda'ch papur(au) pleidleisio wedi'i gwblhau er mwyn iddo gael ei gyfrif.</p> <p>Darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus a defnyddiwch inc du.</p> <p>* Enw _____ Rhif(au) y papur(au) pleidleisio _____</p> <p>* <i>Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad</i></p> <p>(!) Gwnewch yn siŵr fod y rhif(au) ar gefn eich papur(au) pleidleisio yr un fath â'r rhif(au) a ddangosir uchod. Os nad ydynt yr un fath, ffoniwch ni yn syth ar (<i>Rhowch rif ffôn y llinell gymorth</i>).</p>													
<p>Fi yw'r unigolyn yr anfonwyd ato'r papur(au) pleidleisio â'r rhif uchod.</p> <p>Fy Nyddiad Geni</p> <p>yw:</p> <table style="margin-left: 100px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Diwrnod</td> <td></td> <td style="text-align: center;">Mis</td> <td></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Blwyddyn</td> </tr> </table> <p>* Fy Llofnod yw: (Mae'n rhaid i chi lofnodi yn y blwch)</p> <p>* <i>Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 70px; margin-left: 100px;"></div> <p>Byddwn yn gwirio'r wybodaeth hon yn erbyn ein cofnodion er diogelwch.</p>								Diwrnod		Mis		Blwyddyn	
Diwrnod		Mis		Blwyddyn									
<p>Mae'n drosedd pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio na chafodd ei anfon at eich defnydd chi ac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall. Mae'n drosedd pleidleisio fwy nag unwaith (onid ydych wedi'ch penodi'n ddirprwy) yn yr un etholiad.</p> <p><i>Swyddog Canlyniadau i ychwanegu lluniau fel arweiniad fel y bo'n briodol.</i></p>													

Cyfarwyddiadau ar gyfer pleidleisio drwy'r post

Darllenwch y rhain yn ofalus. Os bydd angen help arnoch chi, ffoniwch ni ar [Rhowch rif ffôn y llinell gymorth]

1. Er mwyn i'ch pleidlais gael ei chyfrif, rhaid i chi lenwi a dychwelyd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn gyda'ch papur(au) pleidleisio.
2. Gwnewch yn siŵr eich bod wedi llenwi'r **blwch [blychau] dyddiad geni** ***[a llofnod]** ar y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn.

* Swyddog Canlyniadau i ddileu os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad

3. Etholiad aelodau etholaethol y Cynulliad Cenedlaethol (papur pleidleisio [rhowch liw])

- [Pleidleiswch dros un ymgeisydd yn unig drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]

***Etholiad aelodau rhanbarthol y Cynulliad Cenedlaethol (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- [Pleidleiswch unwaith yn unig drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]

*Swyddog Canlyniadau i diwygio fel y bo'n briodol

4. Peidiwch â marcio'r papur(au) pleidleisio mewn unrhyw ffordd arall neu efallai na fydd eich pleidlais yn cyfrif.
5. Rhaid i ni gael eich pleidlais bost erbyn **10pm ar [diwrnod] [dyddiad yr etholiad]**. Os byddwch yn methu'r post, gallwch gyflwyno'ch pleidlais drwy'r post yn ein swyddfa neu mewn unrhyw orsaf bleidleisio yn yr etholaeth cyn **10pm ar [diwrnod] [dyddiad yr etholiad]**.
6. Ar ôl cael y bleidlais drwy'r post hon, chewch chi ddim pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio yn yr etholiad hwn.

Cael Help

- Os byddwch angen help i bleidleisio, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gael help annibynnol drwy ffonio'r llinell gymorth ar **[Rhowch rif ffôn y llinell gymorth]**. Rhaid i'r sawl sy'n eich helpu beidio â dweud wrth neb sut y gwnaethoch bleidleisio.
- Ffoniwch y llinell gymorth os byddwch angen copiâu o'r ffurflen hon neu arweiniad mewn Braille neu mewn ieithoedd heblaw Cymraeg a Saesneg.
- Os byddwch yn gwneud camgymeriad, neu'n colli'ch papur pleidleisio drwy'r post neu'r datganiad hwn, gallwch gael un arall. Ffoniwch ni yn syth gan **mai dim ond cyn 5pm ar [diwrnod] [dyddiad] [mis] y gallwn ddarparu un arall**. Os byddwch yn gwneud cais ar ôl **5pm ar [diwrnod cyn yr etholiad]** dim ond os byddwch yn dychwelyd y pecyn pleidleisio hwn â llaw y gallwn roi un arall i chi.

Mae twyll etholiadol yn drosedd. Mae'n anghyfreithlon pleidleisio fwy nag unwaith yn yr un etholiad oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan chi eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall.

Y Swyddog Canlyniadau gyhoeddodd y datganiad hwn.
Swyddog Canlyniadau i ychwanegu lluniau fel arweiniad fel y bo'n briodol.

Postal voting statement	<i>[Space for barcode]</i>
<p>Election to the National Assembly for Wales <i>[Returning Officer to insert title(s) of other election(s) as appropriate]</i></p>	
<p>Date of election(s) [day] [date] [month] [year]</p>	
<p>Important – you must fill in and return this postal voting statement with your completed ballot papers for them to be counted.</p> <p>Please read the instructions carefully and use a black pen.</p> <p>* Name _____ * Ballot paper numbers _____</p> <p>* <i>Returning Officer to insert name but omit where sent to an anonymous elector</i></p> <p>(!) Check that the numbers on the backs of your ballot papers match the numbers shown above. If they do not match, call us immediately on <i>(insert helpline number)</i>.</p>	
<p>I am the person the ballot papers numbered above were sent to.</p> <p>My Date of Birth is: <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/></p> <p style="text-align: center;">Day Month Year</p> <p>My Signature is: (You must sign inside the box)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 80px; margin-left: 10px;"></div> <p><i>*Returning Officer to omit box where the elector has been granted a waiver</i></p> <p>We will check this information against our records for security.</p>	
<p>It is an offence to vote using a ballot paper that was not sent for your use or interfere with another voter's ballot paper. It is an offence to vote more than once at the same election (unless you are appointed as a proxy).</p> <p><i>Returning Officer to add pictorial guidance as appropriate.</i></p>	

Instructions for voting by post

Please read through carefully. If you need help, please call us on *[insert helpline number]*

- For your votes to be counted, you must fill in and return this postal voting statement with **all** your ballot papers (listed below).
- Make sure you have filled in the **date of birth** ***[and signature] box[es]** on this postal voting statement.

** Returning Officer to delete where elector is granted a waiver*

*** National Assembly constituency members election (*[insert colour]* ballot paper)**

- [Vote for **only one candidate** by putting a cross in the box next to your choice.]

*** National Assembly regional members election (*[insert colour]* ballot paper)**

- [Vote **only once** by putting a cross in the box next to your choice.]

*** Local government election (*[insert colour]* ballot paper)**

- *[Vote for **only one candidate** by putting a cross in the box next to your choice.]
- *[Vote for **no more than __ candidates** by putting a cross in the box next to each of your choices.]

*** # Police and Crime Commissioner election (*[insert colour]* ballot paper)**

- # [Vote for **only one candidate** by putting a cross in the box next to your choice.]
- # [Vote by putting a cross in the box
In column 1 next to your first choice candidate
In column 2 next to your second choice candidate
Your first and second choices should be different.]

Returning officer to amend as appropriate where there are only two candidates for the office of Police and Crime Commissioner

** Returning Officer to add/amend as appropriate.*

(!) Do not mark the ballot papers in any other way or your votes may not count.

(!) We must get your postal vote by **10pm on *[day] [date of poll]*. If you miss the post, you can hand it in at our office or at any polling station in the *[constituency] [electoral area] [voting area] [ward]* before **10pm on *[day] [date of poll]***.**

(!) After receiving this postal vote, you cannot vote in person at a polling station in *[this] [these]* election(s).

Getting Help

- If you need help to vote, you can ask someone you know or get independent help by calling the helpline on *[insert helpline number]*. The person helping you must not tell anyone how you voted.
- Please call the helpline if you require copies of this form or guidance in Braille or languages other than English and Welsh.
- If you make a mistake, or lose your postal ballot papers or this statement, you can get a replacement. Call us immediately as **we can only issue a replacement before 5pm on [day] [date] [month]**. If you apply **after 5pm on [day before poll]** we can only issue a replacement if you return this ballot pack by hand.

Electoral fraud is a crime. It is an offence to vote more than once at the same election unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person.

The Returning Officer issued this statement.

Returning Officer to add pictorial guidance as appropriate.

Datganiad pleidleisio drwy'r post	[Space for barcode]
<p>Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru <i>[Swyddog Canlyniadau i roi teitl(au) etholiad(au) eraill fel y bo'n briodol]</i></p>	
<p>Dyddiad yr etholiad(au) [diwrnod] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]</p>	
<p>Pwysig - rhaid i chi lenwi a dychwelyd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn gyda'ch papurau pleidleisio wedi'u llenwi er mwyn iddynt gael eu cyfrif.</p> <p>Darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus a defnyddiwch inc du.</p> <p>* Enw _____ * Rhifau'r papurau pleidleisio _____</p> <p>* <i>Swyddog Canlyniadau i roi enw ond gadael yn wag os yw wedi'i anfon at etholwr anhysbys</i></p> <p>(!) Gwnewch yn siŵr fod y rhifau ar gefn eich papurau pleidleisio yr un fath â'r rhifau a ddangosir uchod. Os nad ydynt yr un fath, ffoniwch ni yn syth ar (<i>Rhowch rif ffôn y llinell gymorth</i>).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <p>Fi yw'r unigolyn yr anfonwyd ato'r papurau pleidleisio â'r rhifau uchod.</p> <p>Fy Nyddiad Geni yw: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">Diwrnod Mis Blwyddyn</p> <p>Fy Llofnod yw: (Mae'n rhaid i chi lofnodi yn y blwch)</p> <p><i>*Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad</i></p> <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div> <p>Byddwn yn gwirio'r wybodaeth hon yn erbyn ein cofnodion er diogelwch.</p> </div> <p>Mae'n drosedd pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio na chafodd ei anfon at eich defnydd chi ac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall. Mae'n anghyfreithlon pleidleisio fwy nag unwaith yn yr un etholiad (oni bai y cewch eich penodi'n ddirprwy).</p> <p><i>Swyddog Canlyniadau i ychwanegu lluniau fel arweiniad fel y bo'n briodol.</i></p>	

Cyfarwyddiadau ar gyfer pleidleisio drwy'r post

Darllenwch y rhain yn ofalus. Os bydd angen help arnoch chi, ffoniwch ni ar [Rhowch rif ffôn y llinell gymorth]

- Er mwyn i'ch pleidleisiau gael eu cyfrif, rhaid i chi lenwi a dychwelyd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn gyda **phob un** o'ch papurau pleidleisio (sydd wedi'u rhestru isod).
- Gwnewch yn siŵr eich bod wedi llenwi'r **blwch [blychau] dyddiad geni *[a llofnod]** ar y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn.

* *Swyddog Canlyniadau i ddileu os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad*

*** Etholiad aelodau etholaethol y Cynulliad Cenedlaethol (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- [Pleidleiswch dros **un ymgeisydd yn unig** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]

*** Etholiad aelodau rhanbarthol y Cynulliad Cenedlaethol (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- [Pleidleiswch **unwaith yn unig** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]

*** Etholiad llywodraeth leol (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- [Pleidleiswch dros **un ymgeisydd yn unig** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]
- *[Pleidleiswch dros **ddim mwy na ___ymgeisydd** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr bob un o'ch dewisiadau.]

***#Etholiad Comisiynwyr Heddlu a Throseddu (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- # [Pleidleiswch dros **un ymgeisydd yn unig** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]
- # [Pleidleiswch drwy roi croes yn y blwch
Yng ngholofn 1 wrth ochr eich ymgeisydd dewis cyntaf
Yng ngholofn 2 wrth ochr eich ymgeisydd ail ddewis
Dylai eich dewis cyntaf a'ch ail ddewis fod yn wahanol.]

Swyddog Canlyniadau i ddiwygio os mai dim ond dau ymgeisydd sydd ar gyfer swydd Comisiynydd Heddlu a Throseddu

* *Swyddog Canlyniadau i ychwanegu/diwygio fel y bo'n briodol.*

- (!) Peidiwch â marcio'r papurau pleidleisio mewn unrhyw ffordd arall neu efallai na fydd eich pleidleisiau'n cyfrif.
- (!) Rhaid i ni gael eich pleidlais bost erbyn **10pm ar [diwrnod] [dyddiad yr etholiad]**. Os byddwch yn methu'r post, gallwch gyflwyno'ch pleidlais drwy'r post yn ein swyddfa neu mewn unrhyw orsaf bleidleisio yn [yr etholaeth]
[yr ardal etholiadol] [yr ardal bleidleisio] [y ward] cyn **10pm ar [diwrnod] [dyddiad yr etholiad]**.
- (!) Ar ôl cael y bleidlais drwy'r post hon, chewch chi ddim pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio yn yr etholiad(au) [hwn] [hyn].
-



Cael Help

- Os byddwch angen help i bleidleisio, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gael help annibynnol drwy ffonio'r llinell gymorth ar [*Rhowch rif ffôn y llinell gymorth*]. Rhaid i'r sawl sy'n eich helpu beidio â dweud wrth neb sut y gwnaethoch bleidleisio.
- Ffoniwch y llinell gymorth os byddwch angen copïau o'r ffurflen hon neu arweiniad mewn Braille neu mewn ieithoedd heblaw Cymraeg a Saesneg.
- Os byddwch yn gwneud camgymeriad, neu'n colli'ch papur pleidleisio drwy'r post neu'r datganiad hwn, gallwch gael un arall. Ffoniwch ni yn syth gan **mai dim ond cyn 5pm ar [diwrnod] [dyddiad] [mis] y gallwn ddarparu un arall**. Os byddwch yn gwneud cais ar ôl 5pm ar [*y diwrnod cyn yr etholiad*] dim ond os byddwch yn dychwelyd y pecyn pleidleisio hwn â llaw y gallwn roi un arall i chi.

Mae twyll etholiadol yn drosedd. Mae'n anghyfreithlon pleidleisio fwy nag unwaith yn yr un etholiad oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan chi eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall.

Y Swyddog Canlyniadau gyhoeddodd y datganiad hwn.

Swyddog Canlyniadau i ychwanegu lluniau fel arweiniad fel y bo'n briodol.

Postal voting statement	<i>[Space for barcode]</i>												
Election to the National Assembly for Wales													
Date of election <i>[day] [date] [month] [year]</i>													
<p>Important – you must fill in and return this postal voting statement with your completed ballot paper(s) for it to be counted.</p> <p>Please read the instructions carefully and use a black pen.</p> <p>* Name _____ Ballot paper number(s) _____</p> <p>* <i>Returning Officer to insert name but omit where sent to an anonymous elector</i></p> <p>(!) Check that the number(s) on the back of your ballot paper(s) match(es) the number(s) shown above. If these do not match, call us immediately on <i>(insert helpline number)</i>.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <p>I am the person the ballot paper(s) numbered above was [were] sent to.</p> <p>My Date of Birth is:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Day</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Month</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Year</td> </tr> </table> <p>* My Signature is: (You must sign inside the box)</p> <p>* <i>Returning Officer to omit box where the elector has been granted a waiver</i></p> <div style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 60px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></div> <p>We will check this information against our records for security.</p> </div> <p>It is an offence to vote using a ballot paper that was not sent for your use or interfere with another voter's ballot paper. It is an offence to vote more than once (unless you are appointed as a proxy) at the same election.</p> <p><i>Returning Officer to add pictorial guidance as appropriate.</i></p>								Day		Month		Year	
Day		Month		Year									

Instructions for voting by post

Please read through carefully. If you need help, please call us on *[insert helpline number]*

- For your vote to be counted, you must fill in and return this postal voting statement with your ballot paper(s) for the **Election to the National Assembly for Wales**
- Make sure you have filled in the **date of birth*** **[and signature]** **box[es]** on this postal voting statement.

* *Returning Officer to delete where elector is granted a waiver.*

Election to the National Assembly for Wales (*[insert colour]* ballot paper(s))

***National Assembly constituency members election (*[insert colour]* ballot paper)**

- [Vote for **only one candidate** by putting a cross in the box next to your choice]

***National Assembly regional members election (*[insert colour]* ballot paper)**

- [Vote **only once** by putting a cross in the box next to your choice]

* *Returning Officer to amend as appropriate.*

- (!) Do not mark the ballot paper(s) in any other way or your vote may not count.
- (!) We must get your postal vote by **10pm on *[day]* *[date of poll]***. If you miss the post you can hand it in at our office or at any polling station in the [constituency] [electoral area] [voting area][ward] before **10 pm on *[day]* *[date of poll]***.
- (!) After receiving this postal vote, you cannot vote in person at a polling station in this election.

Getting Help

- If you need help to vote, you can ask someone you know or get independent help by calling the helpline on *[insert helpline number]*. The person helping you must not tell anyone how you voted.
- Please call the helpline if you require copies of this form or guidance in Braille or languages other than English or Welsh.
- If you make a mistake, or lose your postal ballot paper or this statement, you can get a replacement. Call us immediately as **we can only issue a replacement before 5pm on *[day]* *[date]* *[month]***. If you apply **after 5pm on *[day before poll]*** we can only issue a replacement if you return this ballot pack by hand.

Electoral fraud is a crime. It is an offence to vote more than once at the same election unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person.

The Returning Officer issued this statement.
Returning Officer to add pictorial guidance as appropriate.

Datganiad pleidleisio drwy'r post	[Space for barcode]																
Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru																	
Dyddiad yr etholiad <i>[diwrnod] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i>																	
<p>Pwysig - rhaid i chi lenwi a dychwelyd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn gyda'ch papur(au) pleidleisio wedi'i gwblhau er mwyn iddo gael ei gyfrif.</p> <p>Darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus a defnyddiwch inc du.</p> <p>* Enw _____ Rhif(au) y papur(au) pleidleisio _____</p> <p>* <i>Swyddog Canlyniadau i roi enw ond gadael yn wag os yw wedi'i anfon at etholwr anhysbys</i></p> <p>(!) Gwnewch yn siŵr fod y rhif(au) ar gefn eich papur(au) pleidleisio yr un fath â'r rhif(au) a ddangosir uchod. Os nad ydynt yr un fath, ffoniwch ni yn syth ar (<i>Rhowch rif ffôn y llinell gymorth</i>).</p> <div data-bbox="352 981 1243 1473" style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p>Fi yw'r unigolyn yr anfonwyd ato'r papur(au) pleidleisio â'r rhif(au) uchod.</p> <p>Fy Nyddiad Geni yw:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Diwrnod</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">Mis</td> <td colspan="4" style="text-align: center;">Blwyddyn</td> </tr> </table> <p>* Fy Llofnod yw: (Mae'n rhaid i chi lofnodi yn y blwch)</p> <div style="border: 1px solid black; width: 300px; height: 60px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></div> <p><i>* Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad</i></p> <p>Byddwn yn gwirio'r wybodaeth hon yn erbyn ein cofnodion er diogelwch.</p> </div> <p>Mae'n drosedd pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio na chafodd ei anfon at eich defnydd chi ac ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall. Mae'n drosedd pleidleisio fwy nag unwaith (onid ydych wedi'ch penodi'n ddirprwy) yn yr un etholiad.</p> <p><i>Swyddog Canlyniadau i ychwanegu lluniau fel arweiniad fel y bo'n briodol.</i></p>										Diwrnod		Mis		Blwyddyn			
Diwrnod		Mis		Blwyddyn													

Cyfarwyddiadau ar gyfer pleidleisio drwy'r post

Darllenwch y rhain yn ofalus. Os bydd angen help arnoch chi, ffoniwch ni ar **[Rhowch rif ffôn y llinell gymorth]**

- Er mwyn i'ch pleidlais gael ei chyfrif, rhaid ichi lenwi a dychwelyd y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn gyda'ch papur(au) pleidleisio ar gyfer yr **Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru**
- Gwnewch yn siŵr eich bod wedi llenwi'r **blwch [blychau] dyddiad geni * [a llofnod]** ar y datganiad pleidleisio drwy'r post hwn.

* Swyddog Canlyniadau i adael y blwch yn wag os yw'r etholwr wedi cael hepgoriad.

Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru (papur(au) pleidleisio [rhowch liw])

***Etholiad aelodau etholaethol y Cynulliad Cenedlaethol (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- [Pleidleiswch dros **un ymgeisydd yn unig** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis.]

*** Etholiad aelodau rhanbarthol y Cynulliad Cenedlaethol (papur pleidleisio [rhowch liw])**

- [Pleidleiswch **unwaith yn unig** drwy roi croes yn y blwch wrth ochr eich dewis].

* Swyddog Canlyniadau i ddiwygio fel y bo'n briodol.

- (!) Peidiwch â marcio'r papur(au) pleidleisio mewn unrhyw ffordd arall neu efallai na fydd eich pleidlais yn cyfrif.
- (!) Rhaid i ni gael eich pleidlais bost erbyn **10pm ar [diwrnod] [dyddiad yr etholiad]**. Os byddwch yn methu'r post, gallwch gyflwyno'ch pleidlais drwy'r post yn ein swyddfa neu mewn unrhyw orsaf bleidleisio yn [yr etholaeth] [yr ardal etholiadol] [yr ardal bleidleisio] [y ward] cyn **10 pm ar [diwrnod] [dyddiad yr etholiad]**.
- (!) Ar ôl cael y bleidlais drwy'r post hon, chewch chi ddim pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio yn yr etholiad hwn.

Cael Help

- Os byddwch angen help i bleidleisio, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gael help annibynnol drwy ffonio'r llinell gymorth ar **[Rhowch rif ffôn y llinell gymorth]**. Rhaid i'r sawl sy'n eich helpu beidio â dweud wrth neb sut y gwnaethoch bleidleisio.
- Ffoniwch y llinell gymorth os byddwch angen copïau o'r ffurflen hon neu arweiniad mewn Braille neu mewn ieithoedd heblaw Cymraeg a Saesneg.
- Os byddwch yn gwneud camgymeriad, neu'n colli'ch papur pleidleisio drwy'r post neu'r datganiad hwn, gallwch gael un arall. Ffoniwch ni yn syth gan **mai dim ond cyn 5pm ar [diwrnod] [dyddiad] [mis] y byddwn yn darparu un arall**. Os byddwch yn gwneud cais ar ôl **5pm ar [diwrnod] cyn yr etholiad** dim ond os byddwch yn dychwelyd y pecyn pleidleisio hwn â llaw y gallwn roi un arall i chi.

Mae twyll etholiadol yn drosedd. Mae'n anghyfreithlon pleidleisio fwy nag unwaith yn yr un etholiad oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan chi eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall.

Y Swyddog Canlyniadau gyhoeddodd y datganiad hwn.

Swyddog Canlyniadau i ychwanegu lluniau fel arweiniad fel y bo'n briodol.

CD: Statement as to Postal Ballot Papers
Paragraph numbers refer to those in Schedule 3 to the National Assembly for Wales
(Representation of the People) Order 2007

Election to the National Assembly for Wales		
Constituency.....		
Electoral Region (and where there is no constituency poll, the name of the Assembly Constituency to which the statement relates)		
Date of Poll.....		
A. Issue of postal ballot papers	Number for Constituency	Number for Electoral Region
1. Number of postal ballot papers issued under paragraph 8		
2. Number of replacement postal ballot papers issued under paragraph 14 (spoilt and returned for cancellation), paragraph 15 (lost or not received) and paragraph 15A (cancelled due to change of address)		
3. Total number of postal ballot papers issued (1 and 2)		
4. Number of postal ballot papers cancelled under paragraph 15A		
B(1) Receipt and replacement of postal ballot papers	Number for Constituency	Number for Electoral Region
5. Number of covering envelopes received by the returning officer or at a polling station before the close of poll (excluding any dealt with in the manner provided for by paragraphs 14,15 and 15A)		
6. Number of covering envelopes received by the returning officer after the close of poll, excluding any returned as undelivered		
7. Number of postal ballot papers returned spoilt for cancellation in time for another ballot paper to be issued		
8. Number of postal ballot papers identified as lost or not received in time for another ballot paper to be issued		
9. Number of ballot papers cancelled and retrieved in time for another ballot paper to be issued where one has not already been issued		
10. Number of postal ballot papers returned as spoilt too late for another ballot paper to be issued		
11. Number of covering envelopes returned as undelivered (up to the 10 th day after the date of poll)		
12. Number of covering envelopes not received by the returning officer (by the 10 th day after the date of poll)		

13. Number of postal ballot papers replaced as lost or not received but not returned for cancellation		
14. Total number 5 to 13 (this should be the same as that in 3 above)		
15. Number of replacement postal ballot papers issued under paragraph 15A		
B (2). Receipt of postal ballot papers – Personal Identifiers	Number for Constituency	Number for Electoral Region
16. Number of covering envelopes set aside for the verification of personal identifiers on postal voting statements		
17. Number of postal voting statements subject to verification procedure rejected as not completed (excluding prior cancellations)		
18. Number of postal voting statements rejected following verification procedures due to the personal identifiers on the postal voting statement not matching those in the personal identifiers record (excluding prior cancellations)		
C. Count of postal ballot papers	Number for Constituency	Number for Electoral Region
19. Number of ballot papers returned by postal voters which were included in the count of ballot papers		
20. Number of cases in which a covering envelope or its contents were marked "Rejected" (cancellations under paragraphs 14,15 and 15A are not rejections and should be included in items 2,4,7,8 and 9 above)		
Date: Signature Constituency Returning Officer Address.....		

A COMPLETED STATEMENT MUST BE PROVIDED BY THE RETURNING OFFICER TO THE ELECTORAL COMMISSION IN THE PERIOD WHICH STARTS 10 DAYS AFTER THE DAY OF THE POLL AND ENDS 15 DAYS AFTER THAT DAY.

CD: Datganiad am Bapurau Pleidleisio drwy'r Post
 Mae rhifau paragraffau'n cyfeirio at y rheini yn Atodlen 3 i Orchymyn Cynulliad
 Cenedlaethol Cymru (Cynrychiolaeth y Bobl) 2007

Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru		
Etholaeth.....		
Rhanbarth Etholiadol (a lle nad oes pleidlais etholaethol, enw Etholaeth y Cynulliad y mae'r datganiad yn berthnasol iddi)		
Dyddiad Pleidleisio.....		
A. Anfon papurau pleidleisio drwy'r post	Nifer ar gyfer yr Etholaeth	Nifer ar gyfer y Rhanbarth Etholaethol
1. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a anfonwyd o dan baragraff 8		
2. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post newydd yn lle rhai eraill a anfonwyd o dan baragraff 14 (a ddifethwyd ac a ddychwelwyd i'w canslo), paragraff 15 (a gollwyd neu nas derbyniwyd) a pharagraff 15A (a ganslwyd oherwydd bod y cyfeiriad wedi newid)		
3. Cyfanswm nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a anfonwyd (1 a 2)		
4. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a ganslwyd o dan baragraff 15A		
B(1) Cael papurau pleidleisio drwy'r post ac anfon rhai newydd		
	Nifer ar gyfer yr Etholaeth	Nifer ar gyfer y Rhanbarth Etholaethol
5. Nifer y prif amlenni a dderbyniwyd gan y swyddog canlyniadau neu mewn gorsaf bleidleisio cyn diwedd y cyfnod pleidleisio (heb gynnwys unrhyw rai yr ymdriniwyd â hwy yn y ffordd a ddisgrifir ym mharagraffau 14, 15 a 15A).		
6. Nifer y prif amlenni a dderbyniwyd gan y swyddog canlyniadau ar ôl i'r pleidleisio ddod i ben, heb gynnwys unrhyw rai a ddychwelwyd fel rhai nas anfonwyd		
7. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a ddychwelwyd wedi'u difetha i'w canslo mewn pryd i allu anfon papur pleidleisio arall		
8. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a ddynodwyd yn rhai wedi'u colli neu heb eu derbyn mewn pryd i allu anfon papur pleidleisio arall		
9. Nifer y papurau pleidleisio a gafodd eu canslo a'u cael yn ôl mewn pryd i anfon papur pleidleisio arall lle nad oes un wedi'i anfon yn barod		
10. Nifer y papurau pleidleisio drwy'r post a gafodd eu dychwelyd fel rhai wedi'u difetha yn rhy hwyr i anfon papur pleidleisio arall		
11. Nifer y prif amlenni a ddychwelwyd heb gael eu hanfon (hyd at y 10 ^{fed} diwrnod ar ôl y diwrnod pleidleisio)		
12. Nifer y prif amlenni heb eu derbyn gan y swyddog canlyniadau (erbyn y 10 ^{fed} diwrnod ar ôl y diwrnod pleidleisio)		

CK: Constituency Ballot Paper

<p>National Assembly for Wales election</p> <p>Ballot paper to elect the Assembly Member for the constituency</p>	<p>Etholiad Cynulliad Cenedlaethol Cymru</p> <p>Papur pleidleisio i ethol Aelod Cynulliad ar gyfer etholaeth</p>
<p>Vote for only one candidate by putting a cross <input type="checkbox"/> in the box next to your choice</p>	<p>Pleidleiswch ar gyfer un ymgeisydd yn unig trwy roi <input type="checkbox"/> croes yn y blwch ochr eich dewis</p>

ASHTON Peter
 27 Bryn Nant, Abertillery, EN47 13WA
Labour Party/Y Blaid Lafur



BONDS John
 14 Empress Way, Haverfordwest, WA28 18SC
Liberal Democrat/ Democratiaid Rhyddfrydol



COLE Lindsay
 5 Gordon Road, Penarth, IR31 5WA
Plaid Cymru – The Party of Wales



DAILLY Andrea
 Chez Moi, Heol Dan y Coed, Newport, WA6 35IT
Independent / Annibynnol

ETHERINGTON David
 21 Home Avenue, Frederickstown, WA6 40FR
United Kingdom Independence Party / Plaid Annibyniaeth Y Deyrnas Unedig



FLETCHER Susan
 12 Baker Street, Newtown, VB45 6TY
Conservative Party / Y Blaid Geidwadol



GALE Sarah
 65 Justin Street, Brecon, LD93 5YR
Farmers of Wales / Ffermwyr Cymru



Back of Ballot Paper

Number/*Rhif*

[Other unique identifying mark]

[nod adnabod unigryw arall]

on..... 20....

ar.....20

Rule 24(3) of Schedule 5

Form CK1: Directions as to printing the ballot paper: constituency election

Rule 24(3) of Schedule 5

1. Nothing may be printed on the ballot paper except in accordance with these directions.
2. So far as practicable, the arrangements specified in paragraphs 3 to 15 must be observed in the printing of the ballot paper.
3. No word may be printed on the front of the ballot paper except for:
 - (a) the heading "National Assembly for Wales election" "Etholiad Cynulliad Cenedlaethol Cymru";
 - (b) immediately beneath that heading, the words "Ballot paper to elect the Assembly member for theconstituency", "Papur pleidleisio i ethol Aelod Cynulliad ar gyfer etholaeth...";
 - (c) the direction "Vote for only one candidate by putting a cross [X] in the box next to your choice", "Pleidleiswch ar gyfer un ymgeisydd yn unig trwy roi croes [X] yn y blwch nesaf at eich dewis";
 - (d) the particulars of the candidates; and
 - (e) words forming part of the registered emblems mentioned in paragraph 12.
4. A box must be printed around:
 - (a) the heading and description in English referred to in paragraph 3(a) and (b); and
 - (b) the direction in English referred to in paragraph 3(c);and that direction must be separated from the heading and description by a horizontal rule extending across the box.
5. A box must be printed around:
 - (a) the heading and description in Welsh referred to in paragraph 3(a) and (b); and
 - (b) the direction in Welsh referred to in paragraph 3(c);and that direction must be separated from the heading and description by a horizontal rule extending across the box.
6. (1) This paragraph makes provision in respect of the boxes mentioned in paragraphs 4 and 5.
 - (2) The group of words in English in the boxes to the left and the group of words in Welsh in the boxes to the right must be aligned horizontally.
 - (3) But, the position of the two boxes may be reversed so that the boxes with the Welsh words are to the left and the boxes with the English words are to the right.






7. No rule may be printed on the front of the ballot paper except:
 - (a) as part of the boxes referred to in paragraphs 4 and 5;
 - (b) the horizontal rules referred to in those paragraphs;
 - (c) a horizontal rule above the entry for the first candidate;
 - (d) the horizontal rules separating the particulars of the candidates from one another;
 - (e) a horizontal rule beneath the candidate whose particulars appear last; and
 - (f) as part of the boxes on the right hand side of the ballot paper where the vote is to be marked.
8. The horizontal rules referred to in paragraph 7(c), 7(d) and 7(e) must be equally spaced and the space between them must be a minimum of 2.5cm.
9. The horizontal rules referred to in paragraphs 7(c) and 7(d) must extend from a point at least in line with the text on the left hand side of the page to a point directly above the centre of the box below that rule.
10. The horizontal rule referred to in paragraph 7(e) must:
 - (a) extend from a point at least in line with the text on the left hand side of the page to a point directly below the right hand edge of the box above that rule; and
 - (b) be thicker than the other horizontal rules.
11. The boxes referred to in paragraph 7(f) must not touch any horizontal rule and each one must be equidistant between the horizontal rule above it and the horizontal rule below it.
12. Where a registered emblem is to be printed against a candidate's particulars on the ballot paper:
 - (a) it must be printed between the candidate's particulars and the space where the vote may be marked; and
 - (b) its size as printed may not exceed 2cm square.
13. All the words on the front of the ballot paper must appear in large type:
 - (a) the headings referred to in paragraph 3(a) must appear in bold;
 - (b) in the direction referred to in paragraph 3(c) the words "only one candidate" and the words "un ymgeisydd yn unig" must appear in bold; and
 - (c) the names of candidates and the descriptions, if any, must appear in bold.
14. The surname of each candidate must be printed in capitals with the candidate's other name or names printed in lower case with initial capitals.
15. The number and other unique identifying mark may be printed close to each other on the back of the ballot paper.

Rule 25(3) of Schedule 5

Front of Ballot Paper

CL: Regional Ballot Paper

<p>National Assembly for Wales election</p> <p>Ballot paper to elect the Assembly Member for the region</p>	<p>Etholiad Cynulliad Cenedlaethol Cymru</p> <p>Papur pleidleisio i ethol yr Aelod Cynulliad ar gyfer rhanbarth</p>
<p>Vote only once by putting a cross <input type="checkbox"/> in the box next to your choice</p>	<p>Pleidleisiwch unwaith yn unig trwy roi croes <input type="checkbox"/> yn y blwch wrth ochr eich dewis</p>

<p>Conservative Party / Y Blaid Geidwadol</p> <p>1 David Brandon 2 Paul David Evans 3 Sue Mulraney 4 Nick Webb</p>	<p>5 Claire Williams 6 Mushaq Singh 7 Heather Painter 8 Joan Hazel Smith</p>	<p>9 Andrew Williams 10 Cherie Bold 11 Owain Green 12 Diana Green</p>	 Conservatives Ceidwadwyr	<input type="checkbox"/>
<p>Democratiaid Rhyddfrydol Cymru / Welsh Liberal Democrats</p> <p>1 Roberta Watson 2 Stephen Jones 3 Trisha Phillips 4 Wendy Pelham</p>	<p>5 George Mason 6 William Richards 7 Kate Walker 8 Margaret Sullivan</p>	<p>9 David Fitzroy 10 James Stuart 11 William Trip 12 Lucy Cavendish</p>	 Welsh Lib Dems Dem Rhydd Cymru	<input type="checkbox"/>
<p>Labour Party / Y Blaid Lafur</p> <p>1 Tony John Fisher 2 Charles Cook 3 Kathleen Hughes 4 Robin Mason</p>	<p>5 Ceri Brown 6 Iqbal Khan 7 Margaret Davies 8 Paula Katie Smith</p>	<p>9 David Hart 10 Emma Heslop 11 Ioan Hurst 12 Jason George</p>	 Labour Llafur	<input type="checkbox"/>
<p>Plaid Cymru – The Party of Wales</p> <p>1 Sheila Stacey 2 Fiona Chambers 3 Michael Cole 4 Shekeer Mohammed</p>	<p>5 Rhian Helen Collins 6 Megan Dixon 7 Janice Farr 8 Cerys Singer</p>	<p>9 Denise Pike 10 Hugh Phipps 11 Gerald Griffiths 12 Clement Morris</p>	 Plaid PLAID CYMRU	<input type="checkbox"/>
<p>United Kingdom Independence Party / Plaid Annibyniaeth Y Deyrnas Unedig</p> <p>1 Hugh David Jones 2 Seren Cole 3 Herbert Cole 4 Roger Thomas</p>	<p>5 Yvonne Brown 6 Desmond Wallis 7 Grace Walsh 8 Joan Susan Maynard</p>	<p>9 William Parry 10 Paul Ryan Jones 11 Jim Donald 12 Mary Foulkes</p>	 UKIP	<input type="checkbox"/>
<p>XAVIER Alfonso Independent / Annibynol</p>				<input type="checkbox"/>

Back of Ballot Paper

Number/Rhif

[Other unique identifying mark]

[nod adnabod unigryw arall]

Election for theElectoral Region..... Constituency
Etholiad ar gyfer Rhanbarth Etholiadol..... Etholaeth.....

The back is to include a mark or other distinguishing feature (which may be part of the number) to identify the Assembly constituency in which the ballot paper is to be used.

Mae'n rhaid i'r cefn gynnwys marc neu nod adnabod gwahanol (allai fod yn rhan o'r rhif) i nodi'r etholaeth Cynulliad y dylid defnyddio'r papur pleidleisio ynddi

on.....20

ar.....20

Rule 25(3) of Schedule 5

Form CL1: Directions as to printing the ballot paper: regional election

Rule 25(3) of Schedule 5

1. Nothing may be printed on the ballot paper except in accordance with these directions.
2. So far as practicable, the arrangements specified in paragraphs 3 to 16 must be observed in the printing of the ballot paper.
3. No word may be printed on the front of the ballot paper except for:
 - (a) the heading "National Assembly for Wales election" "Etholiad Cynulliad Cenedlaethol Cymru";
 - (b) immediately beneath that heading the words "Ballot paper to elect the Assembly member for theregion", "Papur pleidleisio i ethol Aelod Cynulliad ar gyfer rhanbarth";
 - (c) the direction "Vote only once by putting a cross [X] in the box next to your choice", "Pleidleiswch unwaith yn unig trwy roi croes [X] yn y blwch nesaf at eich dewis";
 - (d) the particulars of the registered parties and the names of the candidates included on those parties' lists as shown in the statement of persons nominated;
 - (e) a number for each candidate on a party list;
 - (f) the particulars of individual candidates; and
 - (g) words forming part of registered emblems mentioned in paragraph 12.
4. A box must be printed around:
 - (a) the heading and description in English referred to in paragraph 3(a) and (b); and
 - (b) the direction in English referred to in paragraph 3(c);and that direction must be separated from the heading and description by a horizontal rule extending across the box.
5. A box must be printed around:
 - (a) the heading and description in Welsh referred to in paragraph 3(a) and (b); and
 - (b) the direction in Welsh referred to in paragraph 3(c);and the direction must be separated from the heading and description by a horizontal rule extending across the box.
6. (1) This paragraph makes provision in respect of the boxes mentioned in paragraphs 4 and 5.
 - (2) The group of words in English in the boxes to the left and the group of words in Welsh in the boxes to the right must be aligned horizontally.
 - (3) The position of the two boxes may be reversed so that the boxes with the Welsh words are to the left and the boxes with the English words are to the right.

7. No rule may be printed on the front of the ballot paper except:
- (a) as part of the boxes referred to in paragraphs 4 and 5;
 - (b) the horizontal rules referred to in those paragraphs;
 - (c) a horizontal rule above the entry for the first registered political party or (as the case may be) individual candidate;
 - (d) the horizontal rules separating the particulars of the parties and individual candidates from one another;
 - (e) the horizontal rule beneath the party or individual candidate whose particulars appear last; and
 - (f) as part of the boxes on the right hand side of the ballot paper where the vote is to be marked.
8. The horizontal rules referred to in paragraph 7(c), 7(d) and 7(e) must be equally spaced and the space between them must be a minimum of 2.5cm.
9. The horizontal rules referred to in paragraph 7(c) and 7(d) must extend from a point at least in line with the text on the left hand side of the page to a point directly above the centre of the box below that rule.
10. The horizontal rule referred to in paragraph 7(e) must:
- a) extend from a point at least in line with the text on the left hand side of the page to a point directly below the right hand edge of the box above that rule; and
 - b) be thicker than the other horizontal rules.
11. The boxes referred to in paragraph 7(f) must not touch any horizontal rule and each one must be equidistant between the horizontal rule above it and the horizontal rule below it.
12. Where a registered emblem is to be printed against a registered political party's description on the ballot paper:
- (a) it must be printed adjacent to and to the right of the registered party's or candidate's particulars; and
 - (b) its size as printed may not exceed 2cm square.
13. All the words on the front of the ballot paper must appear in large type:
- (a) the headings referred to in paragraph 3(a) must appear in bold;
 - (b) in the direction referred to in paragraph 3(c) the words "only once" and "unwaith yn unig" must appear in bold;
 - (c) the names of registered political parties must appear in bold; and
 - (d) the names of individual candidates must appear in bold.
14. The names of the candidates on a party list referred to in paragraph 3(d) must appear in smaller type than the name of the party itself, and in lower case with initial capitals.
15. The surname of individual candidates must be appear in capitals and the candidate's other name(s) must appear in lower case with initial capitals.
16. The number and other unique identifying mark may be printed close to each other on the back of the ballot paper, together with a mark or other distinguishing feature to identify the Assembly constituency in which the ballot paper is to be used.

Poll card Cerdyn pleidleisio
Election to the National Assembly for Wales Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru
<i>[Insert name of constituency] [Insert name of Electoral Region]</i> <i>[Rhowch enw'r etholaeth] [Rhowch enw'r Rhanbarth Etholiadol]</i>

Voting information / Gwybodaeth am bleidleisio	
Polling day Diwrnod pleidleisio	
Voting hours Oriau pleidleisio	
Your polling station will be Eich gorsaf bleidleisio fydd	

Please turn over / Trosodd os gwelwch yn dda

<p>Your details: / Eich manylion:</p> <p><i>*[Elector's name and qualifying address details here]</i></p> <p>* Returning Officer to omit where poll card sent to an anonymous elector. Poll card to an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope</p> <p>* <i>[Enw a manylion cyfeiriad cymwys yr etholwr yma]</i></p> <p>* <i>Y Swyddog Canlyniadau i'w adael allan pan fo'r cerdyn pleidleisio yn cael ei anfon at etholwr diennw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at etholwr diennw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.</i></p> <p>Number on register: / Rhif ar y gofrestr:</p>

** [You do not need to take this card with you in order to vote.]
** [Does dim rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi er mwyn cael pleidleisio.]
** [You must have this card with you. You cannot vote without it.]
** [Rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi. Ni chwech chi pleidleisio hebddo.]
** *If anonymous elector omit the words in the first two sets of brackets, if not omit the words in the second two sets of brackets.*
** *Os yn etholwr diennw, dylid hepgor y geiriau yn y ddau set gyntaf o gromfachau, os na, dylid hepgor y geiriau yn yr ail ddau set o gromfachau*
[Insert helpline and other details including website].
[Rhowch rif y llinell gymorth a manylion eraill yn cynnwys gwefan].

<p><i>This space for map or other information such as helpline and website details</i></p> <p><i>Y gofod hwn ar gyfer map neu wybodaeth arall megis manylion llinell gymorth a gwefan</i></p>

It is an offence to: / Mae'n drosedd:

- vote more than once at the same election, unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person
- pleidleisio fwy nag unwaith yn yr un etholiad, oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy i rywun arall
- vote as a proxy at the same election for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild
- pleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad ar gyfer mwy na dau o bobl, oni bai mai chi yw eu priod, partner sifil, rhiant, taid neu nain, brawd, chwaer, plentyn neu wŷr neu wyres
- vote as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to vote
- pleidleisio fel dirprwy i rywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i bleidleisio yn ôl y gyfraith

<p>If you need any help or to find out if your polling station is accessible, please contact us. Os byddwch angen unrhyw gymorth, neu i ganfod a yw eich gorsaf bleidleisio yn hygyrch, cysylltwch â ni.</p> <p><i>[Returning Officer to add contact details including website if appropriate]</i> <i>[Swyddog Canlyniadau i ychwanegu manylion cyswilt yn cynnwys gwefan os yn briodol]</i></p>
--

If undelivered return to: *[Insert return address]*
Os na ddanfonwyd dychweler at: *[rhowch y cyfeiriad dychwelyd]*

<p>If you are away or cannot go to the polling station on [day] [date of poll] you can do one of the following: Os ydych i ffwrdd neu'n methu mynd i'r orsaf bleidleisio ar [dydd] [dyddiad y bleidlais] gallwch wneud un o'r canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apply to vote by post. Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. If you are given a postal vote, you will not be able to vote in person at this election. • Gwneud cais i bleidleisio trwy'r post. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]. Os rhoddir pleidlais bosti chi, ni fyddwch yn gallu pleidleisio'n personol yn yr etholiad hwn. <p>OR / NEU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apply to vote by proxy (this means someone else can vote on your behalf). Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. If you appoint a proxy, you can vote if you wish, but only if your proxy has not already voted on your behalf and has not got a postal vote. • Gwneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy (mae hyn yn golygu y gall rhywun arall bleidleisio ar eich rhan). Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]. Os ydych yn penodi dirprwy, gallwch bleidleisio os ydych yn dymuno, ond dim ond os nad yw eich dirprwy eisoes wedi pleidleisio ar eich rhan, ac nad oes ganddo bleidlais bost.

<p>If after 5pm on [the sixth day before the date of the poll] you are unable to vote in person because you: Os, ar ôl 5pm ar [y chweched diwrnod cyn dyddiad y bleidlais] na allwch bleidleisio'n personol oherwydd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have a medical emergency • Argyfwng meddygol • Learn you cannot go to the polling station because of work reasons • Eich bod yn canfod na allwch fynd i'r orsaf bleidleisio am resymau gwaith <p>You can apply to vote by proxy. Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. To find out how to apply, call the helpline immediately. Gallwch wneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]. I ganfod sut i wneud cais, ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.</p>
--

The Returning Officer issued this card.
Cyhoeddwyd y cerdyn hwn gan y Swyddog Canlyniadau.

Front of poll card

<p>Proxy poll card Cerdyn pleidlais dirprwy</p>
<p>Election to the National Assembly for Wales Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru</p>
<p><i>[Insert name of constituency] [Insert name of Electoral Region]</i> <i>[Rhowch enw'r etholaeth] [Rhowch enw'r Rhanbarth Etholiadol]</i></p>

Voting information / Gwybodaeth am bleidleisio	
Polling day Diwrnod pleidleisio	
Voting hours Oriau pleidleisio	
Your polling station will be Eich gorsaf bleidleisio fydd	

Please turn over / Trosodd os gwelwch yn dda

Your details: / Eich manylion:

** [Proxy's name and qualifying address details here]
* [Enw a manylion cyfeiriad cymwys y dirprwy yma]*

** Returning Officer to omit where poll card sent to the proxy of an anonymous elector. Poll card to proxy of an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope.*

** Y Swyddog Canlyniadau i'w adael allan pan fo'r cerdyn pleidleisio yn cael ei anfon at ddirprwy etholwr diennw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at ddirprwy etholwr diennw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.*

You will receive a proxy vote
Byddwch yn derbyn pleidlais ddirprwy

- ** [The person named on the back of this card] [Another person] has appointed you as a proxy to vote on their behalf at this election.
- ** [Mae'r person a enwir ar gefn y cerdyn hwn] [Mae person arall] wedi'ch penodi chi'n ddirprwy i bleidleisio ar ei ran yn yr etholiad hwn.
- ** [You do not need to take this card with you to vote.] [You must have this card with you when you vote. You cannot vote as a proxy without it.]
- ** [Does dim rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi i bleidleisio.] [Rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi pan fyddwch yn bleidleisio. Ni chewch chi bleidleisio fel dirprwy hebddo.]
- ** *If sent to the proxy of an anonymous elector omit the words in each of the first sets of brackets, if not omit the words in each of the second sets of brackets.*
- ** *Os anfonir at ddirprwy etholwr diennw, dylid hepgor y geiriau ym mhob un o'r setiau cyntaf o gromfachau, os na, dylid hepgor y geiriau ym mhob un o'r ail setiau o gromfachau.*

*[Insert helpline and other details including website].
[Rhowch rif y llinell gymorth a manylion eraill yn cynnwys gwefan].*

Back of poll card

For this election you are proxy for: / Ar gyfer yr etholiad hwn, rydych chi'n ddirprwy ar gyfer:

<p><i>* [Elector's name] (Elector's address) (Elector's number on register) [the person with this elector number: [yr unigolyn gyda'r rhif etholwr hwn:</i></p>	<p><i>*(Enw'r etholwr) (Cyfeiriad yr etholwr) (Rhif yr etholwr ar y gofrestr) (Insert elector's number on register) (Rhowch rif yr etholwr ar y gofrestr)</i></p>
---	---

** If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets, if not omit the words in the second set of square brackets
Os yn etholwr diennw, dylid hepgor y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau sgwâr, os na, dylid hepgor y geiriau yn yr ail set o gromfachau sgwâr

The person you are proxy for can vote themselves if they wish – but only if you have not already voted on their behalf. Gall y sawl yr ydych yn dirprwyo ar ei gyfer bleidleisio ei hun os yw'n dymuno – ond dim ond os nad ydych eisoes wedi pleidleisio ar ei ran.

*This space for map or other information such as helpline and website details
Y gofod hwn ar gyfer map neu wybodaeth arall megis manylion llinell gymorth a gwefan*

**If you need any help or to find out if your polling station is accessible, please contact us. [Returning Officer to add contact details including website if appropriate]
Os byddwch angen unrhyw gymorth, neu i ganfod a yw eich gorsaf bleidleisio yn hygyr, cysylltwch â ni. Swyddog Canlyniadau i ychwanegu manylion cyswllt yn cynnwys gwefan os yw'n briodol]**

How to vote as a proxy / Sut i bleidleisio fel dirprwy

- [At the polling station, tell the staff that you are a proxy for the person named above. They will give you that person's ballot paper(s). [At the polling station, ask to speak to the presiding officer and show them this card. They will give you the ballot paper(s) of the person you are proxy for.]
- [Nyn yr orsaf bleidleisio, mowch wybod i'r staff eich bod chi'n ddirprwy ar gyfer y sawl a enwir uchod. Byddant yn rhoi papur(au) pleidleisio'r unigolyn hwnnw i chi.] [Nyn yr orsaf bleidleisio, gofynnwch i gael siarad â'r swyddog llywyddu a dangos y cerdyn hwn iddynt. Byddant yn rhoi papur(au) pleidleisio'r sawl yr ydych yn ddirprwyo ar ei gyfer i chi.]
** If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets, if not omit the words in the second set of square brackets
* Os yn etholwr diennw, dylid hepgor y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau sgwâr, os na, dylid hepgor y geiriau yn yr ail set o gromfachau sgwâr*
- Go to one of the voting booths.
- Even if you are a proxy, you must vote.
- Follow the instructions on how to mark the ballot paper(s).
- Dilynwch y cyfarwyddadau ar sut i farcio'r papur(au) pleidleisio.
- Fold the ballot paper(s) and put in the ballot box.
- Plygwch y papur(au) pleidleisio a'i roi yn y bixch pleidleisio.

If you need any help, just ask the staff.
Os byddwch angen unrhyw gymorth, holwch y staff.

**If you are away or cannot go to the polling station on [day] [date of poll]
Os ydych i ffwrdd neu'n methu mynd i'r orsaf bleidleisio ar [dydd] [dyddiad y bleidlais]**

- You can apply to vote by post. The deadline for completed applications is 5pm on [day] [date of deadline].
- Gallwch wneud caisi bleidleisio trwy'r post. Y dyddiad cau ar gyfer dderbyn caisi bleidleisio yw 5pm ar [dydd] [dyddiad cau].
- If you are given a postal vote, you or the person you are proxy for will not be able to vote in person at this election.
- Os rhoddir pleidlais bosti chi, ni fyddwch chi na'r sawl yr ydych yn ddirprwy iddo yn gallu pleidleisio yn bersonol yn yr etholiad hwn.
- To find out how to apply, please call us on [insert helpline number or other contact details].
- I gael gwybod sut i wneud cais, ffoniwch ni ar [rhowch rif y llinell gymorth neu fanylion cyswllt eraill].

It is an offence to: / Mae'n drosedd:

- vote more than once at the same election, unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person
- pleidleisio fwy nag unwaith yn yr etholiad, oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich hun ac fel dirprwy i rywun arall
- vote as a proxy at the same election for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild
- pleidleisio fel dirprwy yn yr etholiad ar gyfer mwy na dau o bobl, oni bai mai chi yw eiddo, partner sifil, thiant, taid, neid nain, brawd, chwaer, plentyn neu wryn eu wyres
- vote as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to vote
- pleidleisio fel dirprwy i rywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i bleidleisio yn ôl y gyfraith

The Returning Officer issued this card.
Cyhoeddwyd y cerdyn hwn gan y Swyddog Canlyniadau.
If undelivered return to [Insert return address]
Oni chaff ei ddanfoni, dylid ei ddychwelyd i [Rhowch gyfeiriad dychwelyd]

Postal poll card / Cerdyn pleidlais bost
Election to the National Assembly for Wales Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru
<i>[Insert name of constituency] [Insert name of Electoral Region] [Rhowch enw'r etholaeth] [Rhowch enw'r Rhanbarth etholiado]</i>
Date of election <i>[day] [date] [month] [year]</i> Dyddiad yr etholiad <i>[dydd] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i>

Voting information / Gwybodaeth pleidleisio
We will send your postal vote around <i>[day] [date] [month] [year]</i> *[addressed to:] Byddwn yn anfon eich pleidlais bost tua <i>[dydd]</i> <i>[dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i> *wedi ei chyfeirio at:
<i>*[Elector's name and address]</i> <i>*[Enw a chyfeiriad yr etholwr]</i>

Please turn over / Trosodd os gwelwch yn dda

Your details: / Eich manylion:
<i>* [Elector's name and qualifying address details here]</i>
<i>* [Enw'r etholwr a manylion cyfeiriad cymwys yma]</i>
<i>* Returning Officer to omit in both places where poll card sent to an anonymous elector. Poll card to an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope</i>
<i>* Y Swyddog Canlyniadau i'w adael allan yn y ddau le pan fo'r cerdyn pleidleisio yn cael ei anfon at etholwr diennw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at etholwr diennw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.</i>
Number on register: / Rhif ar y gofrestr:

Your postal vote / Eich pleidlais bost

- You will receive a postal vote for this election because you asked to vote by post.
- Byddwch yn derbyn pleidlais bost ar gyfer yr etholiad hwn am i chi ofyn i gael pleidleisio drwy'r post.
- You will not be able to vote in a polling station.
- Ni fyddwch yn gallu pleidleisio mewn gorsaf bleidleisio.
- If you have not received your postal vote by *[day] [date] [month]* call *[insert helpline number]*.
- Os na fyddwch wedi derbyn eich pleidlais bost erbyn *[dydd] [dyddiad] [mis]* ffoniwch *[rhif llinell gymorth]*.

Back of poll card

How to vote / Sut i bleidleisio
<ol style="list-style-type: none"> When you receive your postal vote, read the instructions carefully. Pan dderbyniwch eich pleidlais bost, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus. Your postal vote includes your ballot paper(s) and postal voting statement(s). Mae eich pleidlais bost yn cynnwys eich papur(au) pleidleisio a datganiad(au) pleidleisio drwy'r post. Complete these and return them immediately. Dylech gwblhau'r ddau o'r rhain a'u dychwelyd ar unwaith. We need to receive your postal vote by 10pm on <i>[day/ date of poll]</i>. Mae angen inni dderbyn eich pleidlais bost erbyn 10pm ar <i>[diwrnod/dyddiad y bleidlais]</i>.



If you need information in another format, please call our helpline below.
Os bydd angen gwybodaeth arnoch mewn fformat arall, ffoniwch ein llinell gymorth isod.



If you need help to vote, you can ask someone you know or get independent help by calling our helpline:
Os oes angen cymorth arnoch i bleidleisio, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gael cymorth annibynnol drwy ffonio'n llinell gymorth:

*[Insert helpline and other details including website]
[Rhowch rif y llinell gymorth a manylion eraill yn cynnwys gwefan]*

If you lose your postal vote or make a mistake Os byddwch yn colli eich pleidlais bost neu'n gwneud camgymeriad
<ul style="list-style-type: none"> Please phone the helpline immediately. Ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith. We can only issue a replacement postal vote before 5pm on <i>[day] [date of poll]</i>. Dim ond cyn 5pm ar <i>[diwrnod/dyddiad y bleidlais]</i> fyddwn ni'n gallu rhoi pleidlais bost arall yn ei lle. <p>If you would rather vote in person, or ask someone else to vote on your behalf, you must cancel your postal vote before 5pm on <i>[day/date of deadline]</i>. For more information, please call the helpline. Pe byddai'n well gennych bleidleisio'n bersonol, neu ofyn i rywun arall bleidleisio ar eich rhan, rhaid i chi ganslo eich pleidlais bost cyn 5pm ar <i>[diwrnod/dyddiad y bleidlais]</i>. Am ragor o wybodaeth, ffoniwch y llinell gymorth.</p>

It is an offence to: / Mae'n drosedd:

- vote using a ballot paper that was not sent for your use or interfere with another voter's ballot paper
- pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad oedd wedi cael ei anfon at eich defnydd chi neu ymyrryd â phapur pleidleisio pleidleisiwr arall
- vote more than once at the same election, unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person
- pleidleisio fwy nag unwaith yn yr un etholiad, oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy i rywun arall
- vote as a proxy at the same election for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild
- pleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad ar gyfer mwy na dau o bobl, oni bai mai chi yw eu priod, partner sifil, thiant, taid neu nain, brawd, chwaer, plentyn neu wŷr neu wyres
- vote as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to vote
- pleidleisio fel dirprwy i rywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i bleidleisio yn ôl gyfraith

The Returning Officer issued this card.
Cyhoeddwyd y cerdyn hwn gan y Swyddog Canlyniadau.

If undelivered return to: *[Insert return address]*

Os na ddanfonwyd dychweler at: *[Rhowch y dyddiad dychwelyd]*

Proxy postal poll card Cerdyn pleidlais bost dirprwy
Election to the National Assembly for Wales Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru
<i>[Insert name of constituency] [Insert name of Electoral Region]</i> <i>[Rhowch enw'r etholaeth] [Rhowch enw'r Rhanbarth Etholiadol]</i>
Date of election <i>[day] [date] [month] [year]</i> Dyddiad yr etholiad <i>[dydd] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i>

Voting information / Gwybodaeth am bleidleisio
We will send your postal vote around <i>[day] [date] [month] [year]</i> * <i>[addressed to:]</i> Byddwn yn anfon eich pleidlais bost atoch o gwmpas <i>[dydd]</i> <i>[dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i> * <i>[wedi ei chyfeirio at:]</i>
* <i>[Proxy's name and address details here]</i> * <i>[Enw a manylion cyfeiriad y dirprwy yma]</i> * <i>Returning Officer to omit where poll card sent to the proxy of an anonymous elector. Poll card to proxy of an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope.</i> * <i>Y Swyddog Canlyniadau i'w adael allan pan fo'r cerdyn pleidleisio yn cael ei anfon at ddirprwy etholwr diennw. Rhaid i gerdyn pleidleisio a anfonir at ddirprwy etholwr diennw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio.</i>

Please turn over / Trosodd os gwelwch yn dda

Voting as a proxy / Pleidleisio fel dirprwy

** [The person named on the back of this card]
[Another person] has appointed you as a proxy to vote on their behalf at this election.

** Mae [y person a enwir ar gefn y cerdyn hwn]
Mae [person arall] wedi'ch penodi chi'n ddirprwy i bleidleisio ar ei ran yn yr etholiad hwn.

** *If sent to the proxy of an anonymous elector omit the words in the first set of brackets, if not omit the words in the second set of brackets.*

** *Os anfonir at ddirprwy etholwr diennw, dylid hepgor y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau. Os na, dylid hepgor y geiriau yn yr ail set o gromfachau.*

Your postal vote / Eich pleidlais bost

- You will receive a postal vote for this election because you asked to vote by post.
- Byddwch yn derbyn pleidlais bost ar gyfer yr etholiad hwn am i chi ofyn i gael pleidleisio drwy'r post.
- You will not be able to vote as proxy in a polling station.
- Ni fyddwch yn gallu pleidleisio fel dirprwy mewn gorsaf bleidleisio.
- If you have not received your postal vote by *[day][date] [month] call [insert helpline number]*.
- Os na fyddwch wedi derbyn eich pleidlais bost erbyn *[dydd][dyddiad] [mis] ffoniwch [rhif rhyf y llinell gymorth]*.

Back of poll card

For this election you are proxy for:

Ar gyfer yr etholiad hwn, rydych chi'n ddirprwy ar gyfer:

* *[Elector's name]** *[Enw'r etholwr]**(Elector's address)**(Cyfeiriad yr etholwr)**(Elector's number on register)**(Rhif yr etholwr ar y gofrestr)**[The person with this elector number: (Insert elector's number on register)]**[yr unigolyn gyda'r rhif etholwr hwn: (Rhowch rif yr etholwr ar y gofrestr)]*

* *If anonymous elector omit the words in the first set of square brackets, if not omit the words in the second set of square brackets*

* *Os yn etholwr diennw, dylid hepgor y geiriau yn y set gyntaf o gromfachau sgwâr.*

Os na, dylid hepgor y geiriau yn yr ail set o gromfachau sgwâr

How to vote / Sut i bleidleisio

- When you receive your postal vote, read the instructions carefully.
- Pan dderbyniwch eich pleidlais bost, darllenwch y cyfarwyddiadau'n ofalus.
- Your postal vote includes your ballot paper(s) and postal voting statement(s).
- Mae eich pleidlais bost yn cynnwys eich papur(au) pleidleisio a datganiad(au) pleidleisio drwy'r post.
- Complete these and return them immediately.
- Dylech gwblhau'r rhain a'u dychwelyd ar unwaith.
- We need to get your postal vote by 10pm on *[day/date of poll]*.
- Mae angen inni dderbyn eich pleidlais bost erbyn 10pm ar *[diwrnod/dyddiad y bleidlais]*.

📞 If you need information in another format, please call our helpline below.
Os byddwch angen gwybodaeth ar ffurf arall, ffoniwch ein llinell gymorth isod.

📞 If you need help to vote, you can ask someone you know or get independent help by calling our helpline:
Os byddwch angen cymorth i bleidleisio, gallwch ofyn i rywun rydych yn ei adnabod neu gael cymorth annibynnol drwy ffonio'n llinell gymorth:

[insert helpline and other details including website]
[rhowch rif y llinell gymorth a manylion eraill yn cynnwys gwefan]

If you lose your postal vote or make a mistake
Os ydych yn colli eich pleidlais bost neu'n gwneud camgymeriad

- Please phone the helpline immediately.
- Ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.
- We can only issue a replacement postal vote before 5pm on *[day] [date of poll]*.
- Dim ond cyn 5pm ar *[diwrnod/dyddiad yr etholiad]* y gallwn ddarparu pleidlais bost arall i chi.

If you would rather vote in person, you must cancel your postal vote before 5pm on *[day/date of deadline]*. For more information, please call the helpline. Pe byddai'n well gennych bleidleisio yn bersonol, rhaid i chi ganslo eich pleidlais bost cyn 5pm ar *[dydd/dyddiad cau]*. Am ragor o wybodaeth, ffoniwch y llinell gymorth.

It is an offence to: / Mae'n drosedd:

- vote using a ballot paper that was not sent for your use or interfere with another voter's ballot paper
- pleidleisio gan ddefnyddio papur pleidleisio nad oedd wedi cael ei anfon ar gyfer eich defnydd chi neu ymyryd â phapur pleidleisio pleidleiswr arall
- vote more than once at the same election, unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person
- pleidleisio fwy nag unwaith yn yr unetholiad, oni bai eich bod yn pleidleisio ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy ar ran rhywun arall
- vote as a proxy at the same election for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild
- pleidleisio fel dirprwy yn yr un etholiad a r gyfer mwyn a dau o bobl, oni bai mai chi y we u priod, partner sifil, rhiant, taid neu nain, brawd, chwaer, plentyn neu wŷrn eu wyres
- vote as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to vote
- pleidleisio fel dirprwy ar ran rhywun y gwyddoch nad oes ganddo hawl i bleidleisio yn ôly gyfraith

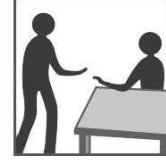
The Returning Officer issued this card.
Cyhoeddwyd y cerdyn hwn gan y Swyddog Canlyniadau.

If undelivered return to: *[Insert return address]*
Oni chaiff ei ddanfon, dylid ei ddychwelyd i: *[Rhowch gyfeiriad dychwelyd]*

How to vote at [this] [these] election(s) Sut i bleidleisio yn yr etholiad(au)[hwn][hyn]

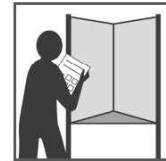
1

Go to the desk and tell the staff your name and address. They will give you your ballot paper(s).
Ewch at y ddesg a dweud wrth y staff beth yw eich enw a'ch cyfeiriad. Byddant yn rhoi eich papur(au) pleidleisio i chi.



2

Take your ballot paper(s) to a voting booth.
Ewch â'ch papur(au) pleidleisio i fwth pleidleisio.



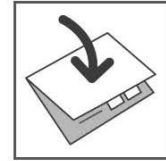
3

Read the instructions in the booth and mark your ballot paper(s).
Darllenwch y cyfarwyddiadau yn y bwth a marcio eich papur(au) pleidleisio.



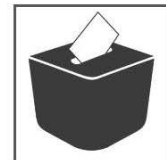
4

When you have marked your ballot paper(s), fold [it] [them] so that nobody can see how you have voted.
Pan fyddwch wedi marcio eich papur(au) pleidleisio, plygwch y [papur] [papurau] fel nad oes unrhyw un yn gallu gweld sut ydych chi wedi pleidleisio.



5

Put your folded ballot paper(s) into the [appropriate] ballot box(es).
Rhowch eich papur(au) pleidleisio wedi eu plygu yn y blwch [blychau] pleidleisio [priodol].



**(!) Voting is secret. Do not let anyone see how you have voted.
Mae pleidleisio'n gyfrinach. Peidiwch â gadael i neb weld sut ydych chi wedi pleidleisio.**

i If you make a mistake or need some help, just ask the staff.
Os byddwch yn gwneud camgymeriad neu angen cymorth, holwch y staff.

CQ Form of declaration to be made by the companion of a
voter with disabilities

Declaration for the companion of a voter with disabilities	
Election to the National Assembly for Wales	
Date of election <i>[day] [date] [month] [year]</i>	
<p>A voter with disabilities is a voter who has made a declaration that he or she is so incapacitated by his or her blindness or other disability, or by his or her inability to read, as to be unable to vote at this election without assistance. In this form, "voter" means the person casting the vote at the election and includes a person voting as a proxy</p>	
Part 1 To be completed by the voter's companion	
Companion's name	
Companion's address	
Voter's name	
<i>[Only for use if the disabled voter is acting as a proxy]</i> Voter is acting as proxy for:	
Elector's number <i>[If the disabled voter is acting as a proxy, this is the number of the person for whom the voter is acting]</i>	
<p>I have been requested to assist the voter named above to record their vote at this election. I declare that:</p> <p>(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> • I am entitled to vote as an elector at this election <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> • I am the *spouse/*civil partner/*parent/*brother/*sister/*child of the voter with disabilities and am 18 years of age or over <p style="text-align: center;"><i>*Please delete whichever does not apply</i></p> <p>AND</p> <p>(2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • I have not previously assisted more than one voter with disabilities at this election. <p style="padding-left: 20px;">If I have assisted one other voter their name and address is:</p>	
<i>[Complete if appropriate]</i> Name and address of other person assisted	

Back of form

NOTE – It is a criminal offence to communicate at any time to any person any information as to the way in which the voter intends to vote or has voted.			
Companion's signature		Date	
Part 2 To be completed by the Presiding Officer			
I, the Presiding Officer for:			
Polling station		Constituency of	
certify that the above declaration was made in my presence.		Presiding Officer signature	
Date		Time (exact)	

CQ Ffurflen datganiad i'w wneud gan gydymaith pleidleisiwr ag anableddau

Datganiad ar gyfer cydymaith pleidleisiwr ag anableddau	
Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru	
Dyddiad yr etholiad <i>[diwrnod] [dydd] [mis] [blwyddyn]</i>	
Mae pleidleisiwr ag anableddau yn bleidleisiwr sydd wedi gwneud datganiad fod ei ddallineb neu anabledd arall, neu ei anallu i ddarllen, yn ei analluogi i'r cyfryw raddau fel na all bleidleisio yn yr etholiad hwn heb gymorth. Ar y ffurflen hon, mae "pleidleisiwr" yn cyfeirio at yr unigolyn sy'n bwrw'i bleidlais yn yr etholiad ac mae'n cynnwys unigolyn sy'n pleidleisio fel dirprwy	
Rhan 1 I'w llenwi gan gydymaith y pleidleisiwr	
Enw'r cydymaith	
Cyfeiriad y cydymaith	
Enw'r pleidleisiwr	
<i>[I'w ddefnyddio dim ond os yw'r pleidleisiwr anabl yn gweithredu fel dirprwy]</i> Mae'r pleidleisiwr yn gweithredu fel dirprwy ar ran:	
Rhif yr etholwr <i>[Os yw'r pleidleisiwr anabl yn gweithredu fel dirprwy, y rhif hwn yw rhif yr unigolyn y mae'r pleidleisiwr yn gweithredu ar ei ran]</i>	
<p>Gofynnwyd i mi helpu'r pleidleisiwr a enwir uchod i gofnodi ei bleidlais yn yr etholiad hwn. Rwy'n datgan fel a ganlyn:</p> <p>(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mae gen i hawl i bleidleisio fel etholwr yn yr etholiad hwn. <p>neu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fi yw *priod/*partner sifil/*rhiant/*brawd/*chwaer/*plentyn y pleidleisiwr ag anableddau ac rwy'n 18 oed neu'n hŷn <p><i>*Dilêwch y rhai sy'n amherthnasol</i></p> <p>A (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nid wyf wedi helpu mwy nag un pleidleisiwr sydd ag anableddau o'r blaen yn yr etholiad hwn. Os wyf wedi helpu un pleidleisiwr arall, ei enw a chyfeiriad yw: 	
<i>[Cwblhewch os yw'n briodol]</i> Enw a chyfeiriad yr unigolyn arall yr ydych wedi'i helpu	

Cefn y ffurflen

SYLWER - Mae'n drosedd rhoi unrhyw wybodaeth ar unrhyw adeg i unrhyw berson ynghylch sut y mae'r pleidleisiwr yn bwriadu pleidleisio neu sut y mae wedi pleidleisio.			
Llofnod y cydymaith		Dyddiad	
Rhan 2 I'w llenwi gan y Swyddog Llywyddu			
Yr wyf i, y Swyddog Llywyddu dros:			
Gorsaf Bleidleisio		Etholaeth	
yn tystio y gwnaethpwyd y datganiad uchod yn fy ngŵydd.		Llofnod y Swyddog Llywyddu	
Dyddiad		Amser (yn union)	

PART 2

Inserted forms

Rule 27(3) of Schedule 5 (as modified by Schedule 4A)

CM1 : Form of corresponding number list for combined polls

Election to the National Assembly of Wales for theconstituency [and theelectoral region] Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer etholaeth.....[a rhanbarth etholiadol.....]				
Election of the Police and Crime Commissioner for the Police area of [insert police area] Ethol Comisiynydd Heddlu a Throseddu ar gyfer ardal Heddlu [rhowch enw'r ardal heddlu]				
Police area..... Ardal heddlu				
Voting area..... Ardal bleidleisio.....				
Date of poll..... Dyddiad pleidleisio.....				
Sheet number..... Rhif dalen.....				
Ballot paper number Rhif y papur pleidleisio	Unique identifying mark Nod adnabod unigryw			Elector number (to be completed only in respect of ballot papers issued to postal voters or postal proxy voters) Rhif yr etholwr (i'w lenwi yng nghyswllt papurau pleidleisio a roddir i bleidleiswyr sydd â phleidlais bost neu bleidleiswyr sydd â phleidlais bost drwy ddirprwy yn unig)
	Constituency ballot paper Papur pleidleisio etholaeth	Regional ballot paper Papur pleidleisio rhanbarthol	PCC ballot paper Papur pleidlesio Comisiynwyr Heddlu a Throseddu	

Rule 37(5)(d) of Schedule 5 (as modified by Schedule 4A)

CO1:Combined Form of corresponding number list for use by presiding officers in polling stations

<p>Election to the National Assembly of Wales for theconstituency [and the Electoral region] Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer etholaeth.....[a rhanbarth Etholiadol.....]</p> <p>Election of the Police and Crime Commissioner for the Police area of [insert police area] Ethol Comisiynydd Heddlu a Throseddu ar gyfer ardal Heddlu [rhowch enw'r ardal heddlu]</p>		
<p>Date of poll..... Dyddiad pleidleisio.....</p> <p>Polling station..... Gorsaf bleidleisio.....</p> <p>Sheet number..... Rhif dalen.....</p>		
<p>Police Area..... Ardal Heddlu.....</p> <p>Voting area..... Ardal bleidleisio.....</p>		
<p>Ballot paper number Rhif y papur pleidleisio</p>	<p>Elector number Rhif yr etholwr</p>	<p>Remarks Sylwadau</p>

Rule 48(10) of Schedule 5 (as modified by Schedules 4 and 4A)
CQ1

Form of declaration to be made by the companion of a voter
with disabilities

Declaration for the companion of a voter with disabilities	
<p>*[Election to the National Assembly for Wales for the [insert name of constituency] constituency]</p> <p>*[Election to the National Assembly for Wales for [insert name of region] region]</p> <p>*[Election of councillors to [insert name of local authority/community council in full]]</p> <p>*[Election of Police and Crime Commissioner for the police area of [insert name of police area]]</p> <p>*[[Insert title of election] election]</p> <p>* Delete or amend as appropriate</p>	
Date of election(s) [day] [date] [month] [year]	
<p>A voter with disabilities is a voter who has made a declaration that he or she is so incapacitated by his or her blindness or other disability, or by his or her inability to read, as to be unable to vote at [this] [these] election(s) without assistance.</p> <p>In this form, "voter" means the person casting the vote at the election and includes a person voting as a proxy.</p>	
Part 1 To be completed by the voter's companion	
Companion's name	
Companion's address	
Voter's name	
[Only for use if the disabled voter is acting as a proxy] Voter is acting as proxy for:	
Elector's number [If the disabled voter is acting as a proxy, this is the number of the person for whom the voter is acting]	

<p>I have been requested to assist the voter named above to record their vote at [this] [these] election(s). I declare that:</p> <p>(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> • I am entitled to vote as an elector at [this] [these] election(s). <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> • I am the *spouse/*civil partner/*parent/*brother/*sister/*child of the voter with disabilities and am 18 years of age or over *Please delete whichever does not apply <p>AND</p> <p>(2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • I have not previously assisted more than one voter with disabilities at [this] [these] election(s). If I have assisted one other voter their name and address is: 			
<p>[Complete if appropriate] Name and address of other person assisted</p>			
<p>NOTE – It is a criminal offence to communicate at any time to any person any information as to the way in which the voter intends to vote or has voted.</p>			
Companion's signature		Date	
<p>Part 2 To be completed by the Presiding Officer</p>			
<p>I, the Presiding Officer for:</p>			
Polling station		[Constituency] [voting area] [electoral area] of	
certify that the above declaration was made in my presence.		Presiding Officer signature	
Date		Time (exact)	

Ffurflen datganiad i'w wneud gan gydymaith pleidleisiwr ag anableddau

Datganiad ar gyfer cydymaith pleidleisiwr ag anableddau	
<p>*[Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer etholaeth <i>[rhowch enw'r etholaeth]</i>]</p> <p>*[Etholiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer rhanbarth <i>[rhowch enw'r etholaeth]</i>]</p> <p>*[Ethol cynghorwyr i <i>[rhowch enw'r awdurdod lleol/cyngor cymuned yn llawn]</i>]</p> <p>*[Ethol Comisiynydd Heddlu a Throseddau ar gyfer ardal heddlu <i>[rhowch enw'r ardal heddlu]</i>]</p> <p>*[Etholiad <i>[Rhowch deitl yr etholiad]</i>] <i>* Dileu neu newid fel sy'n briodol</i></p>	
Dyddiad yr etholiad(au) <i>[diwrnod]</i> <i>[dyddiad]</i> <i>[mis]</i> <i>[blwyddyn]</i>	
<p>Mae pleidleisiwr ag anableddau yn bleidleisiwr sydd wedi gwneud datganiad fod ei ddallineb neu anabledd arall, neu ei anallu i ddarllen, yn ei analluogi i'r cyfryw raddau fel na all bleidleisio yn yr etholiad(au) [hwn] [hyn] heb gymorth. Ar y ffurflen hon, mae "pleidleisiwr" yn cyfeirio at yr unigolyn sy'n bwrw'i bleidlais yn yr etholiad ac mae'n cynnwys unigolyn sy'n pleidleisio fel dirprwy.</p>	
Rhan 1 I'w llenwi gan gydymaith y pleidleisiwr	
Enw'r cydymaith	
Cyfeiriad y cydymaith	
Enw'r pleidleisiwr	
<p><i>[I'w ddefnyddio dim ond os yw'r pleidleisiwr anabl yn gweithredu fel dirprwy]</i> Mae'r pleidleisiwr yn gweithredu fel dirprwy ar ran:</p>	
<p>Rhif yr etholwr <i>[Os yw'r pleidleisiwr anabl yn gweithredu fel dirprwy, y rhif hwn yw rhif yr unigolyn y mae'r pleidleisiwr yn gweithredu ar ei ran]</i></p>	

Cefn y ffurflen

<p>Gofynnwyd i mi helpu'r pleidleisiwr a enwir uchod i gofnodi ei bleidlais yn yr etholiad(au) [hon] [hyn]. Rwy'n datgan fel a ganlyn:</p> <p>(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mae gen i hawl i bleidleisio fel etholwr yn yr etholiad(au) [hwn] [hyn]. <p>neu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fi yw *priod/*partner sifil/*rhiant/*brawd/*chwaer/*plentyn y pleidleisiwr ag anableddau ac rwy'n 18 oed neu'n hŷn *<i>Dilêwch y rhai sy'n amherthnasol</i> <p>A</p> <p>(2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nid wyf wedi helpu mwy nag un pleidleisiwr ag anableddau o'r blaen yn yr etholiad(au) [hwn] [hyn]. Os wyf wedi helpu un pleidleisiwr arall, ei enw a chyfeiriad yw: 			
[Cwblhewch os yw'n briodol] Enw a chyfeiriad yr unigolion arall yr ydych wedi'i helpu			
<p>SYLWER - Mae'n drosedd rhoi unrhyw wybodaeth ar unrhyw adeg i unrhyw berson ynghylch sut y mae'r pleidleisiwr yn bwriadu pleidleisio neu sut y mae wedi pleidleisio.</p>			
Llofnod y cydymaith		Dyddiad	
<p>Rhan 2 I'w llenwi gan y Swyddog Llywyddu</p>			
Yr wyf i, y Swyddog Llywyddu dros:			
Gorsaf Bleidleisio		[Etholaeth] [ardal bleidleisio] [ardal etholiadol]	
yn tystio y gwnaethpwyd y datganiad uchod yn fy ngŵydd.		Llofnod y Swyddog Llywyddu	
Dyddiad		Amser (yn union)	

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order amends the National Assembly for Wales (Representation of the People) Order 2007 (S.I. 2007/236) ("2007 Order") to make provision for the combination of polls at Assembly and police and crime commissioner elections and to bring procedures at Assembly elections into line

with those at other elections in England and Wales following changes made by the Electoral Registration and Administration Act 2013 (c. 6).

Part 2 makes provision for the combination of polls at Assembly and police and crime commissioner elections. Article 4 inserts a new article 16A which requires polls at Assembly elections and police and crime commissioner elections to be combined where a general Assembly election and an ordinary election of police and crime commissioners are to be held on the same day. Otherwise, where the polls at an Assembly election and a police and crime commissioner election in a related area are to be taken on the same day, they may be combined if the returning officer for each election thinks fit.

New Schedule 4A to the 2007 Order (which is inserted by new article 16A(5) referred above) sets out the detailed provision for combination. Schedule 4 to the 2007 Order makes provision for the combination of Assembly and local government elections and makes the necessary modifications to the Assembly elections rules for this. Schedule 4A applies these provisions making any further modifications and exceptions as required.

Article 5 amends Schedule 3 to the 2007 Order so that where the polls at an Assembly election and police and crime commissioner election are combined, the issue and receipt of postal ballot papers may also be taken together.

Part 3 makes various other amendments to the 2007 Order most of which reflect amendments made in respect of parliamentary and local elections by the Electoral Registration and Administration Act 2013.

Article 8 revokes article 4 of the 2007 Order. Article 4 is not necessary because equivalent provision is made by section 13B(1) of the Representation of the People Act 1983 (c. 2).

Article 9 revokes an out of date reference to the Civil Procedure Rules in article 5 of the 2007 Order.

Article 10 expands the definition of constable to include a community support officer. This is in relation to where a constable may vote, but similar amendments are made by article 18 in relation to constables on duty at the counting of the votes and who may be admitted to polling stations.

Article 11 inserts new article 23A into the 2007 Order. This will enable a returning officer's charges to be reduced by the Welsh Ministers following a recommendation by the Electoral Commission. In making such a recommendation the Commission must have regard to (amongst other things) any report it publishes on the administration of the Assembly election concerned and its assessment of the returning officer's performance in relation to that election.

Article 12 amends article 38 such that the deadline for appointing sub-agents is put back to the fifth day before the date of the poll (it was the second).

Article 13 increases the limits on election expenses specified in article 47 of the 2007 Order in Assembly constituencies, both county and borough, at general elections. It also removes the reference to Parliamentary constituencies as Assembly and Parliamentary constituencies are no longer necessarily coterminous.

Article 14 includes certificates amongst the documents that may be transmitted or signed electronically.

Article 15 makes various amendments to Schedule 1 to the 2007 Order (absent voting).

In particular paragraph (2) of article 15 inserts a new paragraph 2A into Schedule 1 to the 2007 Order. Where a postal ballot paper is rejected under paragraph 23 of Schedule 3 to the 2007 Order because the postal voting statement was not duly completed, the returning officer must include the elector's details on a list which is sent to the relevant registration officer. New paragraph 2A requires the registration officer to notify the elector that their ballot paper was rejected and why. New paragraph 12A of Schedule 1 to the 2007 Order (inserted by article 15(6)) enables the registration officer, in those circumstances, to require a fresh signature to be provided which, if it is, will then be kept on the personal identifiers record maintained under paragraph 2 of Schedule 1

to the 2007 Order and the various other records of absent voters' signatures that the registration officer is required to keep.

Paragraphs (3), (4) and (5) of article 15 make provision for emergency proxy applications to be made. An application may now be made after 5pm on the 6th day before the date of the poll if it is made on grounds relating to the elector's work or service and the elector became aware of that reason after that time. Paragraph (4) inserts new paragraph 6A of Schedule 1 to the 2007 Order which sets out the additional evidence which must be provided in respect of such an application.

Article 16 makes various amendments to Schedule 3 to the 2007 Order (issue and receipt of postal ballot papers). Paragraph (2) removes the previous time limit where an absent voter with an indefinite postal or postal proxy vote could not be sent their postal ballot paper until the 11th day before the date of the poll. Now all postal ballot papers must be issued as soon as it is practicable to do so.

Paragraph (3) of article 16 inserts new paragraph 15A of Schedule 3 to the 2007 Order. This requires a returning officer to cancel a postal ballot paper that has already been issued where one of the specified applications is made by a voter. The applications specified include an application to be removed from the record of absent voters and an application to vote by proxy.

Paragraphs (4) to (8) of article 16 make changes to the postal voting statement verification procedure such that 100% of postal voting statements will be checked and where a postal voting statement is not duly completed the postal ballot paper will be rejected (and as to the consequences of that, see amendments made by article 15 described above).

Article 17 amends Schedule 4 (combination of polls at Assembly and local government elections) to reflect that a prescribed form for use by a companion of a voter with disabilities for use at a combined election is being prescribed (new CQ1) and that substituted form CP (form of direction for voters) will be capable of being adapted for use at standalone or combined elections.

Article 18 makes various amendments to Schedule 5 (Assembly election rules).

Paragraph (2) of article 18 amends the time limits for submitting nomination papers and withdrawal of candidature. This will bring time limits at Assembly elections into line with those that apply at other elections. Nomination papers may now be delivered up until 4pm on the 19th day before the date of election (it was midday) but a candidate must also withdraw by that time (previously a candidate could withdraw up until midday on the 17th day before). The statement of persons nominated must now be published by midday on the 18th day before the day of election (it was the 16th).

Paragraph (3) of article 18 amends rule 38(5) such that notice of appointment of polling and counting agents must be given to the returning officer no later than the 5th day before the day of election (it was the 2nd).

Paragraphs (6) and (7) of article 18 make provision for voters to be allowed to vote, or postal ballot papers to be handed in, after 10pm if the voter (or person delivering a postal ballot paper) is in the polling station or in a queue outside the polling station, for the purpose of voting (or for the purpose of returning the postal ballot paper). Again this brings the practice at Assembly elections into line with that at other elections.

Article 19 substitutes a number of new forms. Again, this is to bring the forms in use at Assembly elections into line with those used at other elections.

Article 20 makes a consequential amendment to the Representation of the People (England and Wales) Regulations 2001 (S.I. 2001/341) excluding the list prepared under paragraph 27(4) of the 2007 Order (list of rejected ballot papers) from public inspection.

An impact statement has not been prepared for this instrument as no impact on the private or voluntary sector is foreseen.